

Største norske på  
opplag og lesere

# SPANIAPOSTEN

EL PERIODICO NORUEGO DE LA COSTA BLANCA

AUGUST 2009

UTGAVE 13-2009

NYHETER OG REPORTASJER

**GRATIS!**

## LEIE BIL I SOMMER?

### RESERVER DIN BIL I GOD TID!

**INGEN SKJULTE KOSTNADER  
INGEN FLYPLASSGEBYR!  
FRI. KM. & VEIHJELP  
INKL. KASKO FORSIKRING!  
❄️ AIRCON. I ALLE BILER**

**EGNE FLYPLASSKONTOR  
ALICANTE & MURCIA**

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL)  
Alicante • Benidorm • Murcia • Malaga • Torrevieja



Kundeservice på Norsk!  
Kontakt oss på:  
[leiebil@spania.no](mailto:leiebil@spania.no)  
(+34) 966 882 501



# Sommerspesial

## August 2009

Badeland  
Markeder  
Dyreparker  
Fornøylesparker

## ••••• KIROPRAKTORVAKTEN

**Vi holder åpent hele sommeren!**

Reiseforsikring dekker  
akutte rygg- / nakkeplager, isjias,  
spenningshodepine, etc...

☎️ 9668 65432 Pau Casals no 7, Albir, Alfaz del Pi



- Tannlege & spesialist på implantater
- Spanske priser
- Egen kundeparkering

Vi snakker norsk!

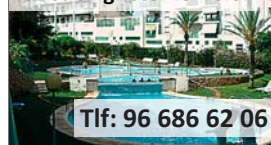
☎️ 96 585 4463  
[www.solident.es](http://www.solident.es)

Benidorm - Avda. Derramador  
(v. Hotel Pueblo) Tlf: 966 804 505  
Restaurante Country Ribs



Amerikansk country restaurant  
Prøv våre kjente ribber fra grillen!  
Albir - Paseo de la Estrellas  
(Playa del Albir) 966 865 507  
[www.countryribs.es](http://www.countryribs.es)

**Turistleiligheter for leie:**



Tlf: 96 686 62 06

**Moderne leiligheter sentralt i Albir:**  
Med havutsikt & stort tropisk hageanlegg  
med 2 basseng, hvorav et erbarnevennlig.  
Alle leil. har 2 sov, 2 bad, velutstyrt kjøkken  
& vaskemaskin. Garasje er tilgjengelig.  
Åpen resepsjon: Man - Fre. 10.00-13.30  
og 16.00-19.30. Lørdag 10.00-13.30  
E-mail: [apartments@playaalbir.e.telefonica.net](mailto:apartments@playaalbir.e.telefonica.net)  
[www.apartmentsplayaalbir.com](http://www.apartmentsplayaalbir.com)  
Avda. del Albir 6, Edif. Capitolia V, 03580 El Albir

## SPANIAPOSTEN

## KONTAKT / CONTACTO

E-post: [info@spaniaposten.no](mailto:info@spaniaposten.no)  
 Web: [www.spaniaposten.no](http://www.spaniaposten.no)  
 Tlf: +34 966 882 561  
 Fax: +34 966 882 591

## ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf direkte: 691 523 870  
 E-post: [salg@spaniaposten.no](mailto:salg@spaniaposten.no)

## ABONNEMENT / SUSCRIPTORES

Avisen utgis hver annen lørdag (hver 14. dag) og en gang pr. måned juni, juli og august.

Pris pr år:

Norge: 595 NOK pr år  
 Spania: 49€ pr år

For bestilling, send oss en epost med navn/adresse eller kontakt oss på telefon eller fax.

## POSTADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN  
 Apartado de Correos 586  
 03590 Altea (Alicante)

## KONTOR / OFICINA

Åpent Man-Tor 09.00 - 17.00  
 Cuesta de las Narices 34, Local 1A  
 03590 Altea (Alicante)

Utgiver: Spaniaposten SL  
 Redaktør: Kim Ammouche  
 Opplag: 10.000-15.000 pr utgave  
 Distribusjon: Costa Blanca + internett  
 Deposito legal: A-155-2002  
 Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.

## Madrid

## Korrupsjonsmistenkt skaper splid i PP

PPs nasjonale kasserer Luis Bárcenas skaper splid innad i PP ledelsen. Årsaken er at den korrupsjonsmistenkte toppolitikeren fortsatt besitter sitt embete. Etter at en rekke PP politikere har blitt implisert i korrupsjonsskandalen "Gürtel", har partiledelsen forsøkt å holde en linje hvor de

benekter all skyld, og etter beste evne forsøker å beskytte de involverte. Partileder Mariano Rajoy har stått i spissen for denne taktikken. Det er imidlertid ikke alle innad i partiet som står inne for denne fremgangsmåten. Flere og flere syntes nå å være motstandere av at Bárcenas fortsetter i stillingen.

## Valencia

## Valencias ordfører trekkes inn i korrupsjonsskandale

Valencias ordfører, Rita Barberá, trekkes inn i korrupsjonsskandalen Gürtel. Bare et par dager etter at Barberá uttalte at hun aldri har mottatt gaver fra noen av de involverte i korrupsjonsskandalen, gikk hun ut offentlig og sa at det er helt vanlig at politikere mottar gaver. Hun benekter ikke heller lenger at hun selv har mot-

tatt gaver, men at hun vil forklare seg rundt dette i en eventuell rettsak.

Anklagene mot Rita Barberá stammer fra en avlyttet telefonsamtale hvor Álvaro Pérez, en av korrupsjonsskandalens hovedmistenkte, bekrefter at han har kjøpt eksklusive Luis Vuitton vesker til Valencias ordfører.

## Alicante

## Ryanair åpner rute fra Rygge til Alicante

Den irske lavprisgiganten Ryanair skal etablere elleve nye ruter fra Norge. Moss lufthavn Rygge får sju, mens Sandefjord lufthavn Torp får fire. Fra Rygge skal det åpnes ruter til Alicante, Bergamo, Bremen, Brussel, Girona, Madrid og London. De nye rutene fra Torp skal gå til Paris, Roma, Krakow og Lodz.

Ryanair flyr denne sommeren fra Torp til Alicante.



## Madrid

## 44 % færre trafikkdøde



En ny europeisk oversikt viser at antallet dødsofre i trafikken har falt med 44 % i Spania i perioden mellom 2001 og 2008. Det kvalifiserer til en fjerdeplass etter Luxembourg 49 %, Frankrike 48 % og Portugal 47 %. Spania har dermed blitt tildelt trafikksikkerhetsprisen for 2009, som deles ut av det europeiske rådet for transportsikkerhet - Consejo Europeo para la Seguridad en el Transporte.

Med de positive resultatene plasserer Spania seg på listen over land som har en realistisk mulighet til å oppnå EU's mål om å redusere antallet trafikkdøde med 50 % innen 2010. I 2008 ble 39.000 mennesker drept i trafikken i de 27 EU landene. Det er 15.400 færre enn i 2001. Likevel er det langt over målet som er å komme under 25.000 innen 2010.

## Madrid

## Forslag om å forby plastposer



Det har lang tid vært fokusert på utstrakt bruk av plastposer i EU. Spanske myndigheter har sett på muligheter for å påtvinge en overgang til mer miljøvennlige produkter. Nå har et forslag om å forby plastposer er presentert i parlamentet. Ifølge forslaget skal man først begynne å ta betalt for plastposene slik at forbruket automatisk går ned. Deretter vil det

innføres et totalforbud.

Spania er per i dag Europas største forbruker av plastposer. Landets plastposeindustri, som består av 700 produsenter, truer med at 11.000 personer vil miste jobbene hvis det nye forslaget blir vedtatt. Miljøvernorganisasjonene på sin side, mener at det nye forslaget ikke er omfattende nok.

spaniaposten.no

## LEIEBIL TIL LAVPRIS



ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

## Leiebil sommeren 2009?

## Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på: [leiebil@spania.no](mailto:leiebil@spania.no)  
 eller ☎ (+34) 966 882 501  
 (Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Billigst og enklest på internett

PRISGARANTI

## Rojales

## Nytt helsesenter i Ciudad Quesada



Valencieregionens helseminister, Manuel Cervera, var tilstede da grunnsteinen ble lagt på det nye helsesenteret, Lo Marabú, som skal bygges i Ciudad Quesada. Det er for tiden to virksomme leger i Ciudad Quesada. Det er for lite til å tilfredsstillende en stadig

økende befolkningen i området. I tillegg til Ciudad Quesada skal Lo Marabú betjene urbanisasjonene Pueblo Lucero, Doña Pepa, Pueblo Bravo, La Fiesta og Benimar.

Da det nye helsesenteret, som har en prislapp på tre millioner

euro, står ferdig, vil urbanisasjonene, som domineres av utlendinger, få ytterligere fire leger, en barnelege og to sykepleiere. Det nye helsesenteret får tre avdelinger for generell medisin, en for barnemedisin, en akuttavdeling, samt ventrom, garderobe og resepsjon.

## Alfaz del Pi

## 13 år for bildrap i Alfaz del Pi

En 57 år gammel brite er dømt til 13 år for bildrap i Alfaz del Pi. Det var i mars i fjor at britten kjørte på en 17 år gammel gutt i nærheten av San Rafael. 17 årings jakke hektet seg fast under bilen slik at han ble slept nærmere to kilometer bortover veien. Ungguttene døde senere av skadene han pådro seg.

300.000 euro i oppreisning til guttens familie. 57-åringens kone er dømt til 18 måneders fengsel for å ha unnvært å gripe inn i en forbyrte.

I sin forklaring opplyste mannen at han hadde registrert de hadde kjørt på noe, men at han trodde det var en hund.

Det engelske paret var i ferd med å omlakkere bilen hjemme hos seg selv når de ble tatt av politiet

samme dag som påkjørselen skjedde i mars 2008.

Det uaktsomme drapet vakte avsky og sterke reaksjoner i Alfaz del Pi.



I tillegg til fengselsstraffen er 57-åringen dømt til å betale



Litt kresen kan man vel være...

*Ekklusive danske designerkjøkken!*



CASA INTERIOR  
The Kitchen Design Studio

*Kom innom og la deg fascinere!*

Procomobel home center  
Alto del Moncayo s/n  
Guardemar del Segura 03140  
Tlf: 660 562 736 & 660 562 851

Vi leverer og monterer  
fra La Manga i syd til Altea i nord.



Tlf: 659 571 085

E-mail: [info@janssenspiscinas.com](mailto:info@janssenspiscinas.com)

Web: [www.janssenspiscinas.com](http://www.janssenspiscinas.com)

Vi arbeider fra Murcia i syd til Altea i nord!



SERVICEKONTOR SPANIA /

## NAV Servicekontor åpner i Alicante onsdag 26. august

NAV åpner i nye lokaler i Calle Portugal 33 i Alicante by 26. august. Servicekontoret ligger sentralt i Alicante, i samme kontorbygg som det norske generalkonsulatet.

Vi gir veiledning og informasjon innenfor folketrygdens ansvarsområder og hjelper til med utfylling av skjema og liknende. Vi kan dessuten veilede deg til riktig sted, dersom ikke vi kan hjelpe deg.

På [nav.no](http://nav.no) finner du også informasjon om de ulike tjenestene vi i NAV tilbyr.

Åpningstid: 09.00–14.30 (tirsdag–torsdag)  
Besøksadresse: Calle Portugal 33, 03003 Alicante  
E-postadresse: [spaniakontoret@nav.no](mailto:spaniakontoret@nav.no)  
Telefonnummer: +34 965 889 379

**Hjertelig velkommen til oss!**

NAVs overordnede mål er å gi mennesker mulighet til arbeid og aktivitet, og samtidig sikre rettigheter til velferdsytelser. For å nå dette målet skal vi bygge en sterk og mangfoldig organisasjon, finne bedre måter å jobbe på og utvikle nye tjenester for brukerne.



## NAPRAPAT

Mogens Jørgensen Dr. Prof. i Naprapati

Behandling av rygg og ledd, belastings- og sport skader.

### LASER TERAPI OG AKUPUNKTUR

Forum Mare Nostrum, Camino del Pincho nr 2, Alfaz del Pi 03580  
Tlf: 609 803 695 [www.inscolver.com](http://www.inscolver.com)

## Eva's Garn



Masse klær fra S til XXXL  
Damevesker, Motesmykker, Belter og Klokker  
Strikkegarn fra 3 forskjellige fabrikker

Sommeråpent i Juli og August | Åpent i juni  
Kun Man. og Tor. 10 til 15 | Man-Fre 10 til 15  
Stengt fra 13. juli til 26. juli | LØRDAG STENGT

Scandinavisk Center C/La Loma 37 Torrevieja  
Tlf. 965 703 230 Mob.: 696 220 311 <http://www.scandcenter.com>

## TeleSat 14år i Spania

CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlig vis:  
Mer enn 80 kanaler på norsk!  
Motta NRK1 og P1 med 80cm parabol.  
Spør oss for mer informasjon.

Snakk med vår norske tekniker hver tirsdag fra 09.00 til 14.00

**Nå også i Torrevieja!**

Etter lang tids etterspørsel gjør vi nå også service og installasjon i Torrevieja -området.

Vi selger ikke bare, men reparerer også! Tel. 965 887 352 Fax: 965 889 442

## Segovia

# Segovia

– historisk juvel i hjertet av Spania

I sentrum av Spania, rundt 80 kilometer nordvest for Madrid, ligger byen Segovia, hovedstad i provinsen Segovia i regionen Castilla y León. Byen er som et must å regne for den som er interessert i spansk historie og kultur. Segovia står på UNESCOs Liste over verdens kultur- og naturarv.

TEKST: HANS PETTER BARSTAD FOTO: KIM AMMOUCHE

Segovia var en viktig by og sentrum for iberere, romere og maurere, før den ble gjenerobret av de kristne mot slutten av 1000-tallet. Samtlige nevnte kulturer har bidratt til å forme byen slik den fremstår i dag.

I 1474 var Segovia åsted for en av de kanskje mest kjente enkelthendelsene i Spanias historie, da Henrik IV halvsøster og Fernando av Aragóns kone, Isabella, ble kronet til dronning av Castilla. Unionen mellom Fernando og Isabella, i ettertid noe misvisende beskrevet som de katolske monarkene, la grunnlaget

for et samlet og kristent Spania, etter nesten 800 år med maurisk dominans.

På begynnelsen av det 20. århundre ble Segovia "gjenoppdaget" av kunstnere og intellektuelle som blant andre poeten Antonio Machado og maleren Ignacio Zuloaga. I dag er byen, som ligger på en høyde omgitt av gamle murer og tårn i bunnen av Sierra la Guadarrama, en rolig og tiltalende provinshovedstad, med tekstil, keramikk og turisme som hovednæringskilder.

#### ACUEDUCTO ROMANO

Den romerske akvedukten er

byens fremste severdighet. Acueducto Romano regnes, sammen med Pont du Gard i Frankrike, blant de best bevarte eksemplene på romersk ingeniørkunst. Acueducto Romano er nesten en kilometer lang og nesten 35 meter høy på det høyeste punktet som befinner seg ved Plaza de Azoguejo.

Den imponerende steinkonstruksjonen har stått hvor den står siden slutten av det første århundre, til tross for at det verken er brukt mørtel eller andre materialer for å holde den sammen. Inskripsjonen i bronse, som man antar har gått langs hele langsi-

den, er imidlertid borte.

Den eneste ødeleggelsen akvedukten har vært utsatt for, var rivingen av 35 buer den gangen byen var under maurisk styre. Disse buene ble for øvrig gjenkonstruert under Fernando og Isabella noen århundrer senere.

Trappene opp langs på siden av akvedukten leder til Segovias historiske gamleby, som ikke kan unnværes. Her kan man spasere rundt i trange gater og smug og bare nyte inntrykkene, eller man kan finne seg en koselig bar eller restaurant og prøve en av byens

mange lokale spesialiteter, som for eksempel el Cochinillo Segoviano (helstekt pattegris) og Judiones de la Granja (en stor bønnetype som dyrkes i La Granja de San Ildefonso).

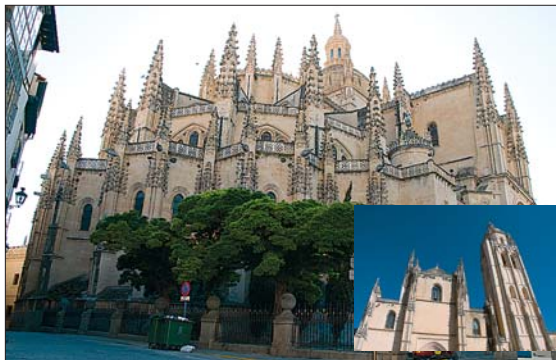
#### ALCÁZAR

Flere spanske byer har en Alcázar, av arabisk "al qasr" som betyr festning eller palass. Alcázar i Segovia regnes som en av de aller fineste. Mange historikere tror at festningen ble etablert allerede under romerne, selv om de første sikre kildene man kjenner til er et dokument fra det 12. århundre, like etter at byen hadde blitt erobret av Alfonso V.

Gjennom middelalderen utviklet Alcázar i Segovia seg til å bli de kastiljanske kongenes favorittresidens, og det var her Isabella bodde da hun ble kronet den 13. desember 1474. Da det Øster-



**ACUEDUCTO ROMANO:** - Denne regnes, sammen med Pont du Gard i Frankrike, blant de best bevarte eksemplene på romersk ingeniørkunst.



**KATEDRALEN:** Refereres til som "la Dama de las Catedrales" på grunn av sitt omfang og eleganse, ble påbegynt i 1525, og sto ferdig 65 år senere.



**GAMLEBYEN:** - Trappene opp langs på siden av akvedukten leder til Segovias historiske gamleby.

Tel 966 86 86 96

**Erna's Boutique** Nå også noe klær for menn!

**Moteklær til kvinner i str. fra 36 til 56.**

Lokal 17. Kjøpesenteret MONVER - ALBIR (mellom Mercadona og Lidl)  
Åpent: mandag-fredag kl. 10.30-19.00. Lørdag kl 10.30-14.00

**Norsk importerte spesialiteter.**

Fiskeforretning med norske produkter.  
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

**SUPERMERCADO COSTA BLANCA**

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi  
Tlf: 96 588 85 08  
Åpningstider:  
Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30

Vi selger alt av minne og tilbehør for digitale kamera!

**Yoel FOTOGRAFIA**

Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Albir  
Tlf: 966 867 393

**Fotoutskrift direkte fra digitalkamera!**

Du finner oss midt i sentrum av Albir. Fotokopi og fotoutskrift fra digitale kamera ferdig på timen!

**Yoel FOTOGRAFIA**

rikske Habsburgdynastiet kom til makten i Spania, forble Alcázar et populært oppholdssted. Filip II beordret byggingen av de karakteristiske tårnene inspirert av sentraleuropeiske slott.

Da hoffet etter hvert flyttet til Madrid, ble slottet benyttet som fengsel i mer enn to århundrer, helt til Carlos III grunnla den kongelige artilleriskole på området i 1762. 100 år senere ble store deler av takkonstruksjonen og bæringstrukturen ødelagt i en tre dager lang brann. Først i 1896 sto det tradisjonsrike slottet ferdig restaurert, og i 1951 ble El Patronato del Alcázar, en stiftelse som skal ivareta det historiske monumentet, opprettet.

Alcázar i Segovia er et imponerende skue, spesielt fra utsiden hvis man ser den fra "La Ruta Panorámica" (se forsiden). De spesielle tårnene, som ser ut til å være hentet rett ut fra en eventyrbok, er en av byens mest markante kjennetegn. Det sies at silhuetten av Alcázar har blitt brukt som inspirasjonskilde for Walt Disneys berømte logo og eventyrslott.

**LA CATEDRAL**

Den siste av de tre fremste historisk-arkitektoniske severdighetene i Segovia er La Catedral de Segovia - Santa Iglesia Catedral de Nuestra Señora de la Asunción y de San Frutos de Segovia. Katedralen, som ofte refereres til som "la Dama de las

Catedrales" på grunn av sitt omfang og eleganse, ble påbegynt i 1525, og sto ferdig 65 år senere, stilen er hovedsakelig gotisk.

Katedralen i Segovia er utvilsomt et storslaget monument. Særlig etter mørkets frembrudd da flombelysning bidrar til å fremheve det ruvende kirkebygget.

Innsiden av katedralen vil heller ikke skuffe. Utsmykningen har pågått gjennom flere stilperioder. Noe av det mest iøynefallende er trolig de to barokke orglene fra 1700-tallet. La Catedral de Segovia har dessuten sitt eget museum - Museo Catedralicio - som er verdt et besøk hvis man først har tatt seg tid til å gå inn.

**VERDEN SARV**

Internasjonale guidebøker beskriver Segovia som en av Spanias fremste kulturelle og historiske juveler, sammen med blant andre byer som Toledo, Cordoba, Granada, Salamanca og San Sebastian. Gamlebyen, som er omgitt av murer fra det 8. århundre, er oppført på UNESCOs liste over verdensarv.

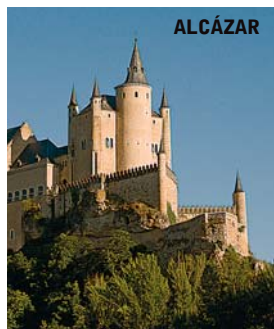
Generelt er Segovia svært egnet som utfluktsmål. Det historiske sentrum er lite og oversiktlig og har noe å tilby for nær sagt alle og enhver. Beliggenheten i det sentrale Spania gjør at byen er lett tilgjengelig fra Costa Blanca. Først tar man seg til Madrid, og derfra videre i bil, buss eller tog

de få kilometerne opp til Segovia.

**HOTELL I SEGOVIA**

Spaniaposten bodde på "Hotel Palacio San Facundo\*\*\*\*\*" mest av alt på grunn av god standard og beliggenheten midt i gamlebyen, med hele Segovia innen rekkevidde som fotgjenger. Hotellet har også parkeringsanlegg i egen garage.

www.hotelpalaciosanfacundo.com



**ARTILLERISKOLE:** Carlos III grunnla den kongelige artilleriskole på området i 1762. I dag kan svært mye av materiellet fra skolen fortsatt skues inne i slottet.



**ALCÁZAR :** Gjennom middelalderen utviklet Alcázar i Segovia seg til å bli de kastiljanske kongenes favorittresidens, og det var her Isabella bodde da hun ble kronet den 13. desember 1474.

**Costa Blanca Nursing**  
**HJEMMESYKEPLEIE**

- Alt innen hjemmetjenester
- 24 - timers vakttelefon
- Utlån av hjelpemidler
- Tolketjenester
- Blodprøver - INR
- Sykehjem
- TRYGGHETSALARM

Ring oss på **619 274 038**

**Omsorg og rehabilitering**

En norsk avd. på Residencia Savia i La Nucia.  
Vi tilbyr heldøgnspleie og trygghet for våre pasienter.

Kontakt: Kitty Eilertesen Tlf. 617 640 666  
spania@humania.no  
www.humania.no

**humania**

**ANTI-ALDRINGSBEHANDLINGER**  
KOSMETISK KIRURGI  
KINESISK MEDISIN  
DERMATOLOGI  
QUANTUM-SCIO BIORESONANS  
BOTOX & RYNKE "Fyllere"  
C.A.C.I. ANSIGSTLØFT UTEN KIRURGI  
EKSKLUSIVE ANTI-CELLULITT & FETT BEHANDLINGER  
ANSIGTS OVERFLATE BEHANDLING & FORYNGELSE  
ACNE MERKER, FØFLEKKER, VORTER, BRUNE FLEKKER, AVPIGMENTERING  
HÅRFJERNING MED LASER  
SMARTLIPO (FJERNER FETT)  
BEHANDLING AV BLODÅRER I ANSIKTET & ÅREKNUTER  
EKSKLUSIVE HUDPRODUKTER FRA SWISS PERFECTION

**FORYNGENDE BEHANDLINGER! BEDRE HELSE!**

30% RABATT PÅ BOTOX  
30% RABATT PÅ Fyllninger (RADIESSE OG JUVEDERM)  
10% RABATT PÅ ALCAT TEST® MATINTOLERANSE EKSKLUSIVT HOS ALBIR MEDICAL™!

AKUPUNKTUR  
BIODETOX-BIOENERGISER  
TARM HYDROTHERAPI  
MAT INTOLERANSE TEST (ALCAT)  
AVDELING FOR FIBROMYALGIA  
AVDELING FOR MAGNET TERAPE  
AVDELING FOR OVERGANGSALDER  
AVDELING FOR OZON TERAPE  
AVDELING FOR PSORIASIS  
FARSKAP OG GENETISK DNA TESTING

ALLE PRODUKTER OG BEHANDLINGER ER AUTORISERT AV DET SPANSKE HELSEDEPARTEMENTET

ALBIR MEDICAL™ ■ MEMLE AV STIFTELSEN "LIFE EXTENSION FOUNDATION" ■ DEN BESTE ANTI-ALDRING KLINIKKEN VED MIDDLEHAVET ■ www.albirmedical.com ■ C. Vivaldi 7 ■ El Albir ■ ☎966 868 698

## Bilbao



# Bilbao

– før og etter Guggenheim

Baskerlands største by hører kanskje ikke hjemme blant Spanias vakreste, men Bilbao har definitivt sine ting å by på. Det baskiske kjøkken er en attraksjon i seg selv. Ellers er det spektakulære Guggenheimmuseet hovedårsaken til at byen definitivt er på verdenskartet.

TEKST: HANS PETTER BARSTAD FOTO: KIM AMMOUCHE

Bilbao er ikke særlig gammel i spansk sammenheng. Byen ble grunnlagt av den lokale adelsmannen Diego López V de Haro i år 1300. Deretter vokste den sakte og sikkert til å bli et betydelig handelssentrum ved Spanias nordkyst.

I 1602 erstattet Bilbao Bermeo som hovedstad i Biscaya. Etter det fulgte noen århundrer med konstant vekst. Den økonomiske oppturen var særlig forbundet med store funn av jernforekomster i de omkringliggende fjellene.

Bilbao befestet sin posisjon som Spanias viktigste finansielle sentrum da den industrielle revolusjonen nådde den iberiske halvøy i løpet av det 19. århundre. Utviklingen var basert på gruvedrift, stål- og verftsindustri.

På begynnelsen av 1900-tallet hadde Bilbao blitt Spanias rikeste by.

Under den spanske borgerkrigen var den nordspanske byen lenge en republikansk bastion. Og det var her José Antonio Aguirre dannet historiens første autonome baskiske regjering. Bilbao måtte imidlertid gi tapt for Francos

beleirende fascisttropper den 19. juni 1937.

Under diktaturet strømmet fattige bønder og arbeidere fra det sørlige og det sentrale Spania til byen for å ta seg jobber i de utallige fabrikkene. Denne "folkevandringen" la grunnlaget for metropolen Bilbao fremstår som i dag.



**MIKS:** Det store byfornyelsesprosjektet som Bilbao har gått gjennom har preget byen med en blanding av det supermoderne og det tradisjonelle.

## GUGGENHEIMMUSEET

De siste 15 – 20 årene har myndighetene i Bilbao arbeidet hardt for å omgjøre byens image fra industriby til turistcentrum. Det fremste eksempelet på disse anstrengelsene er Guggenheimmuseet - Museo Guggenheim Bilbao - som åpnet dørene i 1997.

Kanadisk-amerikanske Frank

Gehrys mesterverk regnes som et av tidenes mest spektakulære byggverk. De lett gjenkjennelige titankledde fasadene er frie for symmetri og rette vinkler, noe som ifølge arkitekten selv bidrar til at de fanger sollyset på sin egen helt spesiell måte.

Suksessen lot ikke vente på seg for Museo Guggenheim Bilbao.

**BESTE AV BILBAO?:** -Spør man byens innbyggere om det beste ved byen fremhever mange den korte avstanden til ren natur og grønnkledde treklede åser hvor mytene sier det bor både troll og alver.



UTEN VENTETID **Gratis første konsultasjon! Ingen ventetid for hasterbehandling!**

**SALUDENT**

Skandinavisk Center  
C.La Loma 37-37, Torrevieja  
Tel: 966 704 277

YRANKUNIKK	ESTETISK BEHANDLING
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kroner</li> <li>Broer</li> <li>Implant</li> <li>Bleking</li> <li>Hel/delvis protese</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Botox</li> <li>Ansikt peeling</li> <li>Behandling for leppe</li> <li>Rynkebehandling</li> <li>Behandling av skadet hud</li> </ul>

VI TAR ALLE TYPER KREDITTKORT - FINANSIERING TILGJENGELIG

**scanlaw**  
SKANDINAVISKE ADVOKATKONTOR

Norsk advokat **Erik C. Saunes**  
Adviser **Ann Sofie Österberg de Serna**

Lang erfaring i å bistå skandinaver med arveskifter, omsetning av fast eiendom, opprettelse av selskaper, skattespørsmål m.m. i Spania, herunder Kanariøyene og Balearene. Sentralt plassert i Alfaz del Pi.

Telefon: +34 965 887 765  
Mobil: +34 685 412 635  
Fax: +34 965 889 909  
Email: erik@scanlaw.no  
www.scanlaw.no

**LM**  
Assessoria  
Lola Mengual  
Col. 2114

- NIE/Residencia m.m.
- Arbeidskontrakter
- Arbeidsrett
- Seguridad Social
- Skatter / Avgifter
- Regnskap

☎ 619 290 085  
Avda. Pais Valenciá, No 2, 1B  
03580 Alfaz del Pi

Hos oss kan du snakke spansk, engelsk eller fransk.

COLEGIO DE GRADUADOS SOCIALES DE ALICANTE

Det første året mottok museet 1,4 millioner besøkende. Det var tre ganger mer enn forventet, og mer enn de Guggenheimmuseene i New York mottok til sammen i samme periode.

Gehrys monumentale bygg har fått en slik status at det har påvirket den lokale tidsregningen. Det er nå snakk om Bilbao og etter Guggenheim. Trolig har intet enkeltbygg i historien spilt en like stor rolle for utviklingen av en by.

Guggenheimmuseet inneholder imponerende samlinger av moderne kunst. Det betyr for øvrig ikke at man må være spesielt opptatt av kunst for å avlegge en visitt. Arkitekturen alene er god nok grunn til å ta turen. Museo Guggenheim er hovedårsaken til at Bilbao bør besøkes før eller siden.

www.guggenheim-bilbao.es

**ANDRE MUSEER**

Det er imidlertid ikke bare Guggenheimmuseet som gjelder på museumsfronten når man først er i Bilbao. For den kunstinteresserte kan Museo de Bellas Artes være vel så spennende. Her finnes omfattende samlinger av flamsk, italiensk, fransk og spansk kunst. www.museobilbao.com

Museo Arqueológico, Etnográfico e Histórico Vasco – museet for baskisk arkeologi, etnografi og historie - kan også anbefales. Samlingen, som huses av et 1500-talls kloster, tar for seg baskiske tradisjoner for håndverk, fiske og jordbruk. www.euskal-museoa.org

For sjøfartsentusiaster og andre med interesse for maritim historie, er Museo Marítimo de Bilbao obligatorisk. Her er utvikling av Billaos havneområde og sjøfart

rekonstruert helt tilbake til midtaldertiden, med særlig vekt på båtbyggerindustrien. www.museomaritimobilbao.org

**GAMLEBYEN**

Til tross for at Bilbao er mest kjent for moderne byggverk som Guggenheimmuseet, finnes det også en sjarmerende gamleby beliggende øst for sentralbanestasjonen langs ved elven Río Nervión.

Gå ikke glipp av det bugnende matmarkedet El Mercado de la Ribera like ved elvebredden. Ellers er både det gamle renessansespalasset Palacio Yohn og biblioteket og kultursenteret Biblioteca Municipal Bidebarrieta verdt å få med seg.

En annen attraksjon er Teatro Arriaga, som sto ferdig i 1890, og som i sin tid ble regnet som selve symbolet på Billaos industrielle velferd. Teaterbygget er inspirert av Paris' berømte operahus, og ligger ikke mye tilbake for originalen.

Sist, men ikke minst, bør man få med seg katedralen Catedral de Santiago når man først er i gamlebyen. Billaos eldste kirkebygg ble påbegynt i 1379, og var et av mange opprinnelige stoppesteder på pilgrimsveien til Santiago de Compostela.

**MAT**

Det baskiske kjøkkenet er i god gang med å avløse det franske som verdens fremste, og Billaos restaurantscene er definitivt en av Spanias aller beste, selv om Michelin stjerne tettheten er noe lavere enn i "mathovedstaden" San Sebastian.

I og rundt gamlebyen ligger barer og restauranter i alle prisklasser.

Deres eneste fellesnevner er at alt du får servert holder svært høy kvalitet. Enten du er ute etter en lett lunsj, tapas eller tiretters menyer.

Aizian, restauranten på Sheraton Bilbao, er en av byens beste og mest populære spisesteder, noe som betyr relativt stive priser. Det samme gjelder restauranten på Guggenheimmuseet som driftes av stjernekokken Martín Berasategui, som også står bak den verdensberømte restauranten Restaurante Martín Berasategui i Lasarte-Oria noen mil øst for Bilbao.

For de med mer beskjedne reisebudsjetter anbefales å oppsøke en hvilken som helst Sidreria – en typisk baskisk siderbar. Disse serverer lekkerbiskener i alle varianter, som regel til svært overkommelige priser. Tradisjonen tro skyller man det hele ned med nyttappet lokal sider.

**SHOPPING OG UTELIV**

I august avholdes årlig en stor musikkfestival som trekker mange besøkende fra fjernt og

nær. Tidspunkter og artister varierer fra år til år. En tur innom det lokale turistkontoret anbefales for nærmere oversikt.

Generelt har Bilbao et florerende uteliv. Studenter og den yngre garde syntes å foretrekke gamlebyen og området rundt Calle Licenciado Poza, populært kalt Pozas. De litt eldre vil kanskje finne seg bedre til rette ved steder som for eksempel designerpregede Splash & Crash eller cocktailbaren på Hotel Gran Domine. Ellers er det bare å prøve seg frem. Tilbudet er like stort som det er variert.

Når det gjelder shopping tilbyr Bilbao vell av kjente og mindre kjente varemagasiner og kjedebutikker. Er man ute etter mer spesielle ting er det nok av tilbud også i denne kategorien. Ellers er baskiske håndverksprodukter å få kjøpt på omtrent hvert gatehjørne. Hva med for eksempel en txapela – de røde tradisjonelle baskerluene, som regnes som en av baskernes fremste nasjonale symboler.

**HOTELL I BILBAO**

Spaniaposten bodde på "Silken Gran Hotel Domine Bilbao", en del av "The Leading Hotels of the World", noe som på ingen måte er tilfeldig. Vi valgte hotellet primært på grunn av dets beliggenhet like foran Guggenheimmuseet. Men hotellet i seg selv er en attraksjon. Ved restauranten på hotelltaket inntar man de mest utsøkte måltider med utsikt over Guggenheimmuseet og de grønne åsene som omkranser byen. www.hoteles-silken.com



**JEFF KOONS:** Foran Guggenheimmuseet troner denne hundevalpen "signert" av kitch-kunstneren Jeff Koons. Museet har flere av hans arbeider.



**LANDSBYDYLL:** En avstikker til landsbygda rundt Bilbao avslører mang en idyllisk landsby. Regionen er en av spanias vakreste og mest varierte.



**MERCADO CENTRAL:** Byens sentrale innendørsmarked bugner av fristende råvarer, ost, fersk fisk, skaldyr m.m. Bilbao er "pintxosens" hovedstad, og den nordspanske måten å spise tapas på utøves best i området mellom Mercado Central og Plaza Nueva.



**PLAZA NUEVA, BILBAO**

<p><b>KRÄUTERHAUS</b> <b>Sanct Bernhard</b> <b>CALPE</b> Av. Gabriel Miro, 7 Tel: 96-583.68.07</p>	<p><b>Noni Bio-Juice 100%</b> 1 Litre €26,50 - 3L €24,00/L - 90Kaps €12,80</p> <p><b>Soya-Isoflavoner &amp; Kalsium</b> Soya inneholder planteøstrogen som gir gunstig effekt på kvinnens kropp under og etter overgangsalderen. 90 Kaps €12,50 - fra 3x €11,00</p> <p><b>Glukosamin-Kondroitin</b> er en velbalansert kombinasjon for sunne leddfunksjoner. 120 Kaps €35,90 - fra 3x €32,95</p>	<p><b>Flere naturprodukter Euro</b></p> <table border="1"> <tr><td>AFA sjøtang kapsler</td><td>120 kap</td><td>19,95</td></tr> <tr><td>Artisjokk ekstrakt</td><td>120 tab</td><td>8,95</td></tr> <tr><td>Asparages tabletter</td><td>350 tab</td><td>12,50</td></tr> <tr><td>A-Z 26 vitaminer &amp; mineraler</td><td>150 kap</td><td>7,95</td></tr> <tr><td>Cinamon kap 2.000mg NY</td><td>180 kap</td><td>11,00</td></tr> <tr><td>CLA (konjungert linolsyre)</td><td>120 tab</td><td>15,00</td></tr> <tr><td>Co-enzym Q10 40mg + vit</td><td>150 kap</td><td>25,00</td></tr> <tr><td>Co-enzym Q10 40mg mono</td><td>300 kap</td><td>37,50</td></tr> <tr><td>Cranberry Vital-Juice</td><td>1 L</td><td>8,90</td></tr> <tr><td>Djevelkio</td><td>120 kap</td><td>10,75</td></tr> <tr><td>Dvergpalme &amp; Gresskarfrøolje</td><td>300 kap</td><td>28,50</td></tr> <tr><td>Eple-eddik</td><td>120 tab</td><td>7,95</td></tr> <tr><td>Ginsengfit</td><td>200 kap</td><td>21,70</td></tr> <tr><td>Gresskarfrøolje</td><td>130 kap</td><td>7,95</td></tr> <tr><td>Grønnleppet musling kapsler</td><td>150 kap</td><td>12,50</td></tr> <tr><td>Härfitt - for starkt, sunt Här</td><td>150 kap</td><td>12,50</td></tr> <tr><td>Johannesurt &amp; Lecitin</td><td>90 kap</td><td>9,85</td></tr> <tr><td>Kalsium-Magnesium</td><td>400 tab</td><td>9,95</td></tr> <tr><td>Lakseoljekapsler (500mg)</td><td>400 kap</td><td>8,50</td></tr> <tr><td>Lutein Eyecare m/ blåbær</td><td>90 kap</td><td>12,80</td></tr> <tr><td>Maca-østers ekstrakt</td><td>120 kap</td><td>16,80</td></tr> <tr><td>Marialistel Silybum</td><td>120 kap</td><td>16,70</td></tr> <tr><td>Nattlysolje 500mg</td><td>150 kap</td><td>9,95</td></tr> <tr><td>OPC Kapsler</td><td>90 kap</td><td>22,50</td></tr> <tr><td>Haibrusk</td><td>180 kap</td><td>21,80</td></tr> <tr><td>Rød solhatt &amp; Vitamin C</td><td>120 kap</td><td>11,85</td></tr> <tr><td>Rødkløver kapsler</td><td>60 kap</td><td>19,50</td></tr> <tr><td>Royal Jelly 1 måneds kur</td><td>30 bot</td><td>29,95</td></tr> <tr><td>Silica - for hår, hud, negler</td><td>210 kap</td><td>8,95</td></tr> <tr><td>Sink-gjør</td><td>180 tab</td><td>10,90</td></tr> <tr><td>Spirulina - blågrønn mikroalge</td><td>360 kap</td><td>12,60</td></tr> <tr><td>Tranebærkapsler</td><td>90 kap</td><td>11,00</td></tr> <tr><td>Veneforbredende tabletter</td><td>150 tab</td><td>10,50</td></tr> <tr><td>Vitafit - Ginkgo-Magnesium</td><td>400 tab</td><td>20,50</td></tr> <tr><td>Vitamin B Kompleks</td><td>300 kap</td><td>7,85</td></tr> <tr><td>Vitamin C + sink Retard</td><td>150 kap</td><td>8,50</td></tr> <tr><td>Vitamin C Acerola</td><td>300 kap</td><td>10,85</td></tr> <tr><td>Vitamin C Retard</td><td>120 tab</td><td>5,45</td></tr> <tr><td>Vitamin E 400</td><td>240 kap</td><td>24,00</td></tr> <tr><td>Vitaminer for kvinner</td><td>60 kap</td><td>9,60</td></tr> <tr><td>Wu-Wei-Zi &amp; Granateple</td><td>90 kap</td><td>12,50</td></tr> </table>	AFA sjøtang kapsler	120 kap	19,95	Artisjokk ekstrakt	120 tab	8,95	Asparages tabletter	350 tab	12,50	A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap	7,95	Cinamon kap 2.000mg NY	180 kap	11,00	CLA (konjungert linolsyre)	120 tab	15,00	Co-enzym Q10 40mg + vit	150 kap	25,00	Co-enzym Q10 40mg mono	300 kap	37,50	Cranberry Vital-Juice	1 L	8,90	Djevelkio	120 kap	10,75	Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap	28,50	Eple-eddik	120 tab	7,95	Ginsengfit	200 kap	21,70	Gresskarfrøolje	130 kap	7,95	Grønnleppet musling kapsler	150 kap	12,50	Härfitt - for starkt, sunt Här	150 kap	12,50	Johannesurt & Lecitin	90 kap	9,85	Kalsium-Magnesium	400 tab	9,95	Lakseoljekapsler (500mg)	400 kap	8,50	Lutein Eyecare m/ blåbær	90 kap	12,80	Maca-østers ekstrakt	120 kap	16,80	Marialistel Silybum	120 kap	16,70	Nattlysolje 500mg	150 kap	9,95	OPC Kapsler	90 kap	22,50	Haibrusk	180 kap	21,80	Rød solhatt & Vitamin C	120 kap	11,85	Rødkløver kapsler	60 kap	19,50	Royal Jelly 1 måneds kur	30 bot	29,95	Silica - for hår, hud, negler	210 kap	8,95	Sink-gjør	180 tab	10,90	Spirulina - blågrønn mikroalge	360 kap	12,60	Tranebærkapsler	90 kap	11,00	Veneforbredende tabletter	150 tab	10,50	Vitafit - Ginkgo-Magnesium	400 tab	20,50	Vitamin B Kompleks	300 kap	7,85	Vitamin C + sink Retard	150 kap	8,50	Vitamin C Acerola	300 kap	10,85	Vitamin C Retard	120 tab	5,45	Vitamin E 400	240 kap	24,00	Vitaminer for kvinner	60 kap	9,60	Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap	12,50
AFA sjøtang kapsler	120 kap	19,95																																																																																																																											
Artisjokk ekstrakt	120 tab	8,95																																																																																																																											
Asparages tabletter	350 tab	12,50																																																																																																																											
A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap	7,95																																																																																																																											
Cinamon kap 2.000mg NY	180 kap	11,00																																																																																																																											
CLA (konjungert linolsyre)	120 tab	15,00																																																																																																																											
Co-enzym Q10 40mg + vit	150 kap	25,00																																																																																																																											
Co-enzym Q10 40mg mono	300 kap	37,50																																																																																																																											
Cranberry Vital-Juice	1 L	8,90																																																																																																																											
Djevelkio	120 kap	10,75																																																																																																																											
Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap	28,50																																																																																																																											
Eple-eddik	120 tab	7,95																																																																																																																											
Ginsengfit	200 kap	21,70																																																																																																																											
Gresskarfrøolje	130 kap	7,95																																																																																																																											
Grønnleppet musling kapsler	150 kap	12,50																																																																																																																											
Härfitt - for starkt, sunt Här	150 kap	12,50																																																																																																																											
Johannesurt & Lecitin	90 kap	9,85																																																																																																																											
Kalsium-Magnesium	400 tab	9,95																																																																																																																											
Lakseoljekapsler (500mg)	400 kap	8,50																																																																																																																											
Lutein Eyecare m/ blåbær	90 kap	12,80																																																																																																																											
Maca-østers ekstrakt	120 kap	16,80																																																																																																																											
Marialistel Silybum	120 kap	16,70																																																																																																																											
Nattlysolje 500mg	150 kap	9,95																																																																																																																											
OPC Kapsler	90 kap	22,50																																																																																																																											
Haibrusk	180 kap	21,80																																																																																																																											
Rød solhatt & Vitamin C	120 kap	11,85																																																																																																																											
Rødkløver kapsler	60 kap	19,50																																																																																																																											
Royal Jelly 1 måneds kur	30 bot	29,95																																																																																																																											
Silica - for hår, hud, negler	210 kap	8,95																																																																																																																											
Sink-gjør	180 tab	10,90																																																																																																																											
Spirulina - blågrønn mikroalge	360 kap	12,60																																																																																																																											
Tranebærkapsler	90 kap	11,00																																																																																																																											
Veneforbredende tabletter	150 tab	10,50																																																																																																																											
Vitafit - Ginkgo-Magnesium	400 tab	20,50																																																																																																																											
Vitamin B Kompleks	300 kap	7,85																																																																																																																											
Vitamin C + sink Retard	150 kap	8,50																																																																																																																											
Vitamin C Acerola	300 kap	10,85																																																																																																																											
Vitamin C Retard	120 tab	5,45																																																																																																																											
Vitamin E 400	240 kap	24,00																																																																																																																											
Vitaminer for kvinner	60 kap	9,60																																																																																																																											
Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap	12,50																																																																																																																											
<p><b>ALBIR</b> Av. De Albir Tel: 96-686.41.71</p>	<p><b>Rosenrot-Rhodiola</b> förbättrar koncentrationen, minnet och befrämjar prestations-förmåga. 120 Kaps €15,00 - fra 3x €13,50</p> <p><b>Ginkgo-Magnesium</b> En bra kombinasjon. Ginkgo förbetrar blodsirkulasjon-en og magnesium er gunstig for blodkarene. Tegn på dårlig blodomløp er hukommelsessvikt, mangel på konsentrasjon, tretthet, kalde hender og føtter. 400 Tab €20,50 - fra 3x €18,50</p>																																																																																																																												
<p><b>BENIDORM</b> C/Gambo, 3 Tel: 96-585.86.63</p>	<p><b>EPA Fiskolje Kapsler(650mg)</b> med 650mg Fiskoljekoncentrat, minst 65% Omega-3 och minst 325mg EPA / 70mg DHA. 90 Kaps €24,90 - 210 Kaps €49,50</p> <p><b>Chitosan Fatbinder</b> Chitosan trekker til seg fett som en svamp, og hemmer opptaket av fett i tarmsystemet. 240 Kap €29,90 - fra 3x €11,00</p>																																																																																																																												
<p><b>TORREVEJEA</b> C/Ramon Galiud, 51 Tel: 96-670.67.65</p>	<p><b>Aloe-Vera-Juice 99,6%</b> 1 Litre €11,00 - 3 Litre €9,90/L 90 Aloe-vera Kapsler €11,00</p> <p>I våre forretninger finner du mange flere helseprodukter sammen med veiledning fra våre eksperter innen helsekost. Vi tilbyr også postordrevalg. Tel. 96-585.86.63</p>																																																																																																																												

# Costa Calida

PUERTO MAZARRÓN



Murciaregionen like syd for Alicante provinsen har mange populære feriedestinasjoner langs Costa Cálida, den varme kysten. Verken Aguilas, Calabardina eller Puerto Mazarron ligger mer enn et par timers biltur unna Alicante.



CALABARDINA

**GOD Plass:** Selv ikke midt i høysesongen er strendene overfylte, enten du velger Playa Cola på sørsiden, Playa de la Fuente de Cope på nordsiden.

Costa Cálida (Den varme kysten) er navnet på den ca. 250 km lange kyststrekningen som går fra El Mojon i nord til Aguilas i sør. I tillegg til et uendelig antall strender og dykkesteder, omfatter også strekningen Mar Menor og Europas største saltvannslagune på hele 170 km<sup>2</sup>. Området har en rik flora og fauna, og deler av Costa Cálida er erklært naturreservat. Hovednæringsveiene er turisme, samt frukt- og grønnsaksproduksjon.

besøkte, befinner seg helt på grensen til Andalucía. Stedet er stort nok til at de aller fleste vil få tilfredsstilt sine behov. Her er overnattingssteder, restauranter og barer i alle varianter og prisklasser. Kulturtilbudet er likeledes variert med et bredt utvalg av utstillinger, konserter og atelierer. Byen har også sitt eget teater i tillegg til at den huser Universidad del Mar (Havets Universitet).

la Cueva de las Palomas, Cala de la Herradura, Playa Amarilla, Playa de Calabarilla, Playa de Calacerrada, Playa de la Cañada del Negro, Playa de la Casica Verda, Playa de la Colonia, Playa de la Galera, Playa de la Higuera, Playa de la Rambla Elena, Playa de las Pulgas, Playa de los Cacedores, Playa de Poniente, Playa del Arroz and Playa del Barranco de la Mar.

#### CALABARDINA

Ni kilometer nord for Aguilas ligger pittoreske Calabardina. Dette er stedet for den som er ute etter ren avslapning i et fredelig miljø. Den lille landsbyen har kun en håndfull spise- og overnattings-

#### AGUILAS

Havnebyen Aguilas, som med sine drøyt 30.000 innbyggere er den største av de tre byene vi

Aguilas innbyr til utendørsaktiviteter som klatring, trekking og dykking i spektakulære omgivelser. I og rundt byen kan man dessuten velge og vrake i et uttall flotte strender, deriblant: Cala de



CALABARDINA

**MINST 20ÅR TILBAKE:** For mange representerer kysten i dette området Spania "som det var" før hele Europa virkelig fikk øynene opp for Spania som ett godt land å bo og feriere.

**MAX casa**  
www.max-casa.com

Kontor ved Posten i Altea, flytter til Plaza de la Pau ved Mercadona i juli.  
tel: +34 966 88 19 79 / 659 777 349  
www.max-casa.com

Hjertelig velkommen til å besøke oss! Vi kan tilby et stort utvalg boliger og vi ønsker å gi deg litt skandinavisk trygghet i Spania.  
**Susanne & Mats**

REF: A-374-P  
Fantastisk leilighet direkt ved stranden i utkanten av Altea. Meget privat. Totalrenovert. 70 m<sup>2</sup>, 2 soverom, 1 bad, stor stue, amerikansk kjøkken, felles hage med bbq. Gangavstand til sentrum. NU 249.000 €

REF: F-109-C  
Meget pen enebolig med elegant desajn - byggår 2003 beliggende på høyde i "Terra Marina" - Benidorm-Finestrat med utsikt over hav og fjell. 3 soverom, 3 bad, stor stue, amerikansk kjøkken, AC, garasje. NU 262.000 €

REF: A-215-B  
Sentralt flott rekkehus beliggende i Altea med utsikt over havet og fjellen. 4 soverom, 3 bad, stor stue, AC, jacuzzi, privat heis, garasje, stor terrasse. Gangavstand til Norska Baerumhjemmet, stranden og shopping. NU 295.000 €

REF: A-382-P  
Sentral beliggende meget elegant penthouse i Altea med flott utsikt over havet og fjellen. 3 soverom, 2 bad, stort kjøkken, kamin, AC, BBQ, heis til privat hall, garasje, kort vei til stranden og shopping. NU 295.000 €

REF: BO-378-T  
Idyllisk paradis i fjellen beliggende i Bolulla i nærheten av Fuentes del Algar. 3.800 m<sup>2</sup> flott hage med fisk-dam, oliv- og frukttrær, koslig inrettet trøhus med fantastisk utsikt. Automatisk betvanning. Kun 98.000 €

**Et helt nytt Konsept for eldreboliger i Costa Blanca Spania - for de over 55 år**

*Villa Martin Hills*

**Nå kun 160.500 euro**

- ▶ Livsvarig leiekontrakt
- ▶ 90% av kjøpesummen vil refunderes ved flytting
- ▶ Ikke kjøpe eller salgskatt
- ▶ Ikke arveskatt

**Fasiliteter som tilbys:**

- 24 timers nødhjelp med sykepleier på stedet
- 24 timer vakt
- Klinikk på stedet
- Sykebil på stedet
- Personlig panikk alarm
- Video ved inngangsdøren
- Hus alarm
- Innsats Svømmebusseng
- Vaskehjelp
- Vaskeri
- Air Conditioning
- Restaurant
- Kaffeteria
- Stor Altan
- Trådløs Bredbånd
- Spill Rom
- Supermarked
- TV Rom
- Musikkl Rom
- Bilbiotek
- Wellness Center (gym sal)
- Minibuss
- Oppvarmet gulv
- Garnier

Be om detaljer for mulig overtagelse av din nåværende bolig.

**De fleste fasilitetene ovenfor får du for en månedspris på kun 250€ pr leilighet.**

**Ring + 0034 622178523 for gratis brosjyre eller DVD Besøk oss på: [www.villamartinhills.com](http://www.villamartinhills.com)**



eder, og det er liten sjanse for at nattesøvnen vil bli forstyrret av et utagerende utliv. Selv ikke midt i høysesongen er strendene overfylte, enten du velger Playa Cola på sørsiden, Playa de la Fuente de Cope på nordsiden, eller Playa Calabardina i sentrum. Sistnevnte har en liten strandpromenade som egner seg utmerket for romantiske spaserturer. Ellers er Calabardina en utmerket feriedestinasjon for småbarnsfamilier.

Like nord for Calabardina finner man naturreservatet Cabo Cope, som definitivt er verdt et besøk. Området byr, sammen med Mar Menor, på Costa Cálidas mest unike flora og fauna, og egner seg utmerket for utflukter. Men ikke vent for lenge med å ta turen, for utbyggerne står i kø for å slå kløme i Cabo Cope. Til tross for massive protester fra fjern og nær, er et av Europas største turistkomplekser planlagt nettopp her. Den regionale regjeringen i Murcia har under tvilsomme omstendigheter gitt grønt lys til kjempeprosjektet, men både EU og den spanske grunnlovsdomstolen holder nå på å granske saken. Enn så lenge er Cabo Cope et av Middelhavskystens mest uberørte og naturskjønne områder.

Fortsetter man nordover fra Calabardina kommer man snart til Mazarrón og Puerto Mazarrón, som er omgitt av 35 kilometer lang kyststrekning fylt med strender, huler og iøynefallende fjellformasjoner. Noe som gjør området velegnet for bading, dykking og alle typer vannsport. Til tross for at Mazarrón har vært en yndet utfartssted i over 100 år, er det først i det siste at Puerto Mazarrón har blitt anerkjent som en av Spanias fremste feriedestinasjoner. Strendene er regnet blant de reneste og peneste i hele landet.

Fiske og jordbruk er fortsatt de viktigste næringsveiene i Mazarrón, selv om turismen nå for alvor har gjort sitt inntog. I juli og august kan den ellers så fredelige byen være til dels overfylt. Resten av året er det et utmerket sted og tilbringe noen late dager. Ta en tur på strandpromenaden, El Paseo Marítimo. Derfra har du direkte tilgang til byens strender, hvorav de fineste kanskje er rolige Playa Eremita, og litt mer livlige Playa de la Isla, hvor det også finnes en populær chiringuito. Mazarrón har et rikt utvalg av spise- og overnattingssteder, og har noe å tilby alle og en hver. Ta gjerne turen i juni eller september, da er du garantert godt med plass å bolte deg på.

**PUERTO MAZARRÓN**



PUERTO MAZARRÓN



**EKTE "SPANSKE" BOLIG-PRISER**

**LA MATA STRANDEN**



**DRØMMEBOLIG VED STRANDEN, 2 SOV. LEILIGHET M. TERRASSE MOT SJØEN. MEGET BRA STAND. 147.000€**

**CABO CERVERA**



**CABO CERVERA, TRE ETASJER, 2 SOV, 2 BAD, TERRASSER, SJØUTSIKT 165.000€**

**ORIHUELA COSTA**



**ENEBOLIG I ORIHUELA COSTA, MED PRIVAT BASSENG, 3 SOV. 172.000€**

**LA FLORIDA**



**ENDEREKKEHUS, 3 SOV, 2 BAD NÆRE TIL STRANDEN, FELLES BASSENG 110.000€**

**MAR AZUL**



**I SOVEROM, HAVUTSIKT, 100 METER FRA STRANDEN! 69.500€**

**CABO ROIG**



**LEILIGHET MED 2 SOV, 2 BAD GARAGE OG FELLES BASSENG, NÆRE STRANDEN. 95.000€**

**PLAYA DE LOS LOCOS**



**TOPPLEILIGHET OVER TO PLAN. 3 SOV, HAVUTSIKT OG GARAGE 150.000€**

**LA ROSALEDA**



**TOPPLEILIGHET MED HAVUTSIKT 3 SOV, 2 BAD, TERRASSE, BBQ & FELLES BASSENG 78.000€**

Spansk eiendomsmedler og blant de fremste i Torrevieja, Vi er et knutepunkt hvor kjøpere og selgere møtes når eiendommer skal omsettes. Vi har lang erfaring og et godt utvalg av boliger over hele Costa Blanca. Vi har kun Spanske priser og alle salgskostnader avtales men kunden på forhånd. Under hele kjøp og salgsprosessen vil "DM Gruppen Torrevieja" hjelpe våre kunder med flere tjenester (tolk, oversettelser, N.I.E nummer, advokat, etc.) som er inkludert i prisen.

**VI HJELPER DEG Å SELGE DIN BOLIG**

**Vi snakker Spansk, Norsk og Engelsk!**

Dere kan finne oss på følgende adresse:

C/ Ramón Gallud, n° 205, Local A  
03182 Torrevieja (Alicante)

**Kontakt oss:**

Tel. 965 713 826

Mobil: 644 132 450

E-post: info@dmtorrevieja.com

**Besøk vår webside:**

www.dmtorrevieja.com

**Costa Blanca Party Service**  
Catering & Rentals

Wedding on one of our "private" party locations

Tel 965 731 546  
mob. 689 237 235  
mail@costablancaparty.com  
www.costablancaparty.com

**Har du en bolig for salg?**  
Vil du øke muligheten for ett godt salg?  
Spør bolig-stylisten!

Ring Ilona 616 367 545  
www.decostyling.com

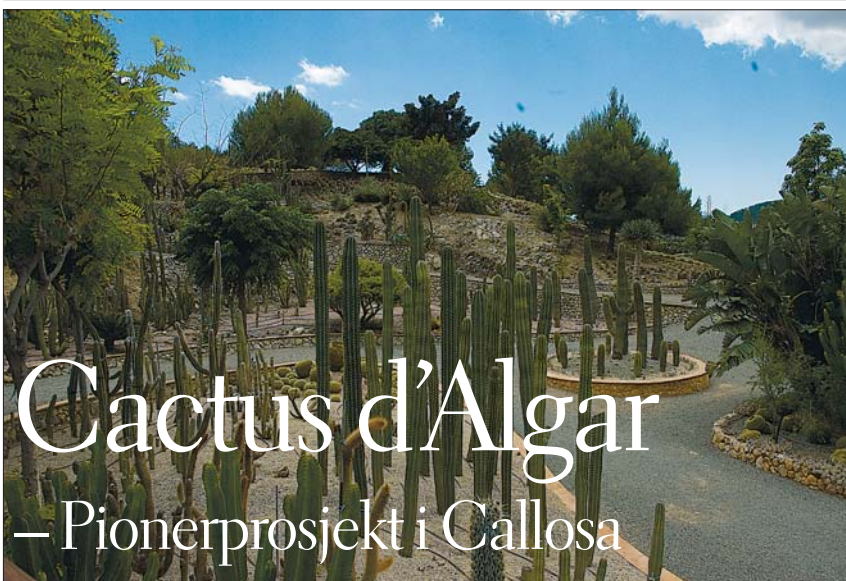
**DEN NORSKE TANNKLINIKKEN**

**Jan Holmefjord**  
Almennpraxis

**Almenpraxis, implantat og tannregulering**

Avd País Valencia/Teniente Seguí 20  
Vis a vis Mendoza i Alfaz del Pi  
Medlem av den spanske og norske tannlegeforeningen

den.norske.tannklinikken@gmail.com - tlf: 965 889 061/627 065 311



# Cactus d'Algar

## – Pionerprosjekt i Callosa

Like utenfor Callosa d'en Sarria, ved foten av Sierra Bernia, ligger den botaniske hagen Cactus d'Algar. Pionerprosjektet, ble påbegynt i 1996 og sto ferdig i 2001.

Cactus d'Algar, som er en botanisk have med kaktus som spesialer, ligger bare en snau kilometer opp i veien for det velkjente fossefallet i Algar. Du kan fint få med deg de to severdighetene på en og samme dagstur. Først en dukkert i fossen, og så en spasertur blant kaktuser i det flotte anlegget, som byr på spektakulær utsikt utover dal og fjell.

Den botaniske haven i Algar kan by på nærmere 500 forskjellige kaktustyper. Området er på hele 50.000 kvadratmeter, og du kan benytte deg av mer enn tre kilometer med pent opparbeidede stier. Hele veien er du omgitt av velstelte kaktuser.

Det er mulig å kjøre helt opp til Cactus d'Algar som tilbyr gratis parkering til sine besøkende. Det er ikke nødvendig å parkere på en av betalingsparkeringene nede ved fossefallet. Inne i den botaniske haven finner du en bar med enkel servering, en souvenir-

butikk, og selvsagt et kaktusut-

salg. Du trenger imidlertid ikke være over middels interessert i kaktus for å ha glede av en tur til Cactus d'Algar. Området er vel verdt et besøk bare for utsiktens skyld. For de aller minste kan det nok bli litt kjedelig, men for de noe

eldre kan stedet trygt anbefales.

#### ÅPNINGSTIDER & PRISER:

Alle dager 10-18.00 (vinter)  
Alle dager 10-20.00 (sommer)

Voksne 3,00 euro  
Barn 1,50 euro  
[www.cactusdalgar.com](http://www.cactusdalgar.com)



**FOR SALG:** Et utall spesielle og mindre spesielle kaktusarter er å få kjøpt ved Kaktus-parken i Callosa.

## Madrid

# Mest fremmedfrykt i Madrid, Catalonia og Valenciaregionen

Ifølge en ny undersøkelse utført av bevegelsen mot intoleranse – Movimiento contra la Intolerancia – er Madrid, Catalonia og Valencia de regionene i Spania hvor fremmedfrykt og intoleranse er mest utbredt.

Resultatene baserer seg på antallet rasistisk motiverte overfall registrert i landets autonome regioner. Så langt i år er det registrert 80 tilfeller i Valencia, nesten 60 i Madrid og rundt 40 i Catalonia.

Den ferske undersøkelsen viser

også at det i løpet av det siste året er registrert rasistisk motiverte overfall i regioner hvor dette tidligere ikke har vært et problem. Det gjelder Andalucía, Baleares, Aragón, Castilla y León og Murcia.

Siden Movimiento contra la Intolerancia begynte sine registreringer i 1998, har 80 rasistisk motiverte drap blitt utført i Spania. Bevegelsens leder, Esteban Ibarra, hevder et det minst er snakk om 3.000 til 4.000 tilfeller når det gjelder rasistisk motiverte overfall.

**HEMAN**  
PARTY ALQUILERI

Rental of party equipment

Tel 965 731 342  
Mob 607 196 181  
info@hemanparty.es  
[www.hemanparty.es](http://www.hemanparty.es)

Har du en bolig for salg?  
Vil du øke muligheten for ett godt salg?  
Spør bolig-stylisten!

Ring Ilona 616 367 545  
[www.decostyling.com](http://www.decostyling.com)

**Caraby**  
★★★★★

Dyrepensjonat for hunder & katter

Coupon valid from 1st of June to 31st of July

Stockade ExSpot Scalibor

C.N. 332 Km.148 • 03500 Benidorm  
Mobile: 660 103 003 • Tel. 965 855 981  
E-mail info@caraby.net • www.caraby.net

**-10%**  
sales discount

**• Håndverk tjenester**  
**• Innredning**  
**• Norsk sengetøy**  
**• Sømreparasjoner**  
**• Aircondition**  
**• Vannfilter/Ventiler**  
**• Gardiner og oppheng**  
**• Gulvvarme**

**Vi har alle ventiler på lager**

**FLEXIT**

Flexit ventiler har gjenomgående teleskopskanal med stål myggnett på utsiden og regulerbart ventil på innsiden.

**CB Handverk & Interiør**

Tel. 966 814 267  
Fax: 966 814 098  
Mobil: 628 711 948

c/Calvari, 18, 03580 Alfaz del Pi  
E-mail: info@cbhandverk.eu  
[www.cbhandverk.eu](http://www.cbhandverk.eu)

**Varme - når du trenger det!**

**HEAT&GLO**

Sommertider:  
Juni og Juli 10-14  
August stengt

Leser feil-  
problemer,  
enkelt  
effektivt  
og varigt.

Reduser dine mobilkostnader med inntil **66%**

**BILLIG MOBILTELEFONI I SPANIA OG HJEM TIL SKANDINAVIA MED MAS MOVIL**

# Beste "chillout" i Altea

I en hage i La Olla finner du Barvilla, som definitivt er et av de beste stedene for "chillout" i Altea. "En stressfri og bekymringsløs sone hvor du gjerne må tilbringe hele dagen, enten i selskap med bare deg selv, eller sammen med venner og bekjente".

Kjører du N-332 ut av Altea i retning Valencia, dukker seks-syv villaer snart opp på høyre hånd. I den siste av disse har Patricia Mir skapt sitt eget lille "chillout" paradis. Barvilla åpnet i mars i år, og har på kort tid blitt det nye ynglingsstedet for de som ønsker å slappe av en time eller tre, i noen av Alteas fredeligste og mest tiltrekkende omgivelser.

- Her hos oss kan man bare roe ned, og nyte tiden alene eller sammen med venner og bekjente. Meningen er at du skal glemme tiden og la deg rive med. Gjестene må gjerne tilbringe hele dagen her, dette skal være en stressfri og bekym-

ringsløs sone, det er min enkle filosofi, forteller Patricia Mir.

Møblet til salg Oppskriften til Barvillakonseptet er relativt simpel. En fint beliggende hage, en haug med forskalingsmaterialer, og en imponerende samling gjenstander fra fjernt og nær. Legger man til dempet "chillout" musikk, et lite utvalg av drikke og kalde småretter, samt et alltid vennlig personale, har man fått med seg det meste.

Tidligere drev Patricia butikken Villa d'Este i sentrum av Altea. Nå har hun flyttet det hele ut på La Olla. Inne i den staselige villaen selges antikviteter, ekso-

tiske klær, møbler og diverse pyntegjenstander fra nær sagt hele verden.

- Her er alt til salg. Liker du stolen du sitter på, kan du få den med deg hjem samme dag. Eller kanskje du vil ha en hengekøye eller en gammel sykkel. Faller du for en større gjenstand, ordner vi med hjemtransport, forklarer Patricia, som egenhendig skaffer til veie alle salgsgjenstandene.

## ALLE VELKOMNE

På Barvilla skal alle føle seg velkomne, også kjæledyr, eieren har selv tre langhårede hunder som tusler rundt blant gjestene. Meningen er at det skal være



hjemmekoselig, at du skal kunne ha det minst like komfortabelt som hjemme i din egen hage.

- Absolutt aller er velkomne her hos oss. Jeg ønsker som sagt at folk skal føle seg hjemme og slappe av i rolige omgivelser. Men vi har også planer om å ha forskjellige arrangementer her utover sommeren. Det vil blant annet bli live musikk, en god del jazz. Men vi har ikke tenkt å

holde oppe hele natta, kanskje til rundt to. Det siste vi ønsker er trøbbel med naboene. Så langt har alt gått veldig greit, vi har kommet godt i gang. Jeg er veldig fornøyd med utviklingen til nå. Jeg ser jo at folk kommer tilbake gang etter gang. Det gir meg en god følelse. Jeg tar det som et tegn på at folk vil ha et sånt sted som det her, at vi er kommet for å bli, sier en storfornøyd Patricia Mir.

## Altea

# Spise & drikke godt

Å spise og drikke godt er en del av det å besøke eller bo i Spania. Usårlig tilgang på utmerkede ferske råvarer sammen med lange tradisjoner og impulser fra hele middelhavet og verden har gjort at Spania ifølge mange har passert Frankrike som gastronomiens høyborg. Verdens beste restauranter har i en årrekke ligget i Spania. I Altea ligger restaurantene tett i den kjente gamlebyen. Nivået er høyt og utvalget stort, ikke rart gamlebyen fylles opp spesielt i ferier og helg av folk fra fjern og nær som er kommet hit for å spise og drikke.



**CALLE MAYOR:** Små butikker og utsalg ligger tett i tett med restaurantene i Alteas unike gamleby.

Etter ett godt måltid samles familier og mennesker i alle andre på "la plaza", kirkeplassen, gamlebyens pulserende hjerte. Full fart blir det ikke før klokken har passert ett, og her holder utestedene åpent til klokken tre og fire om nødvendig.



**LA PLAZA:** Kirkeplassen fylles opp med folk etter midnatt når spanjolene er ferdige med middagen. "Bar La Plaza" er en institusjon i Altea.



**COCOON:** Sistemann til å stenge dørene er oftest Cocoon som appellerer til det yngste publikummet som besøker kirkeplassen i helgene.



Vi hjelper deg å innrede boligen din!



- Erfarne fagfolk innen møbel og interiør - Tett samarbeid med dyktige spanske leverandører - Skreddersyr interiøret slik du ønsker - Vi sørger for at alt kommer på plass i huset ditt - Konkurransedyktige priser og betingelser. Vi lagerfører: - Sengetøy fra Høje - Norske overmadrasser

Vi har kontor og showroom i Alfaz del Sol (samme sted som Den Norske Klubben).  
Telefon: 651 182 543 (Johan Hjellegjerde) - E-mail: post@norstil.no - www.norstil.no

## Klima- og bassengteknikk

### AC: Riktig temperatur for en god natts søvn og hvile



A+ sertifisert energieffektive klimaanlegg, utrolig stillestående 20dB. Kulde, varme og avfuktning i ett.



**Bassengfilter:** Bytt ut ditt sandfilter med filter av ionisert glass! Filteret er evigvarende og gir deg sunnere vann!

### Klorfritt basseng: Havsalt elektrolyse

Svøm naturlig og sunnere med saltvann i ditt basseng.



### Bassengtrekk: Spar energi & forleng sesongen



Med 20% ekstra gratis varme sparer du strøm og forlenger sesongen. Vi leverer både myke, harde og motoriserte isolerende bassengtrekk.

I Altea siden 1970: 21 års erfaring i kulde/oppvarming for bolig & basseng. Vi gir råd, installerer og vedlikeholder (Vi har egen servicetekniker). Vi snakker engelsk & tysk!

## Klima- og Poolteknikk - K. Niemann

Cuesta de las Narices, 4, bajos - 03590 Altea

Tlf: 966 880 512 / 96 688 2543 - americanpool@telefonica.net

# Safari Aitana

## Blant ville dyr i spanske fjell



Det er ikke nødvendig å reise helt til Afrika for å oppleve løver og elefanter i naturlige omgivelser. Det holder med en tur til Safari Aitana. Husk bare å rulle opp vinduene når du nærmer deg løvene.

**T**ar du bilen oppover fjellene mot Benimantell, via La Nucia, Polop og Guadalest, så vil du flere steder langs veien se skilte til Safari Aitana, som ligger i en innelukket dal i Aitana fjellene. Ingen steder på Costa Blanca kommer du nærmere en ekte "safarifølelse" enn her.

I Safari Aitana kan du kjøre egen bil blant ville dyr av alle slag, alt fra syv meter høye giraffer til papegøyer i alle regnbuens farger. De første opplevelsene får du allerede ved inngangen. Der blir du sannsynligvis møtt av en gjeng med rampete apekatter, som vil gjøre alt de kan for å nappe til seg noe av det du måtte medbringe av mat eller snacks.

Et triks, for å garantere at du får sett mest mulig, er å kjøre rett etter foringsbilen. Når dyrene kjenner lukten av mat, kommer de stormende frem fra sine skjulesteder. Da får familiens minste mulighet til å pleie nærkontakt med dyr de ellers bare har sett på tv eller i vanlige dyreparker.

Det er kun de farligste rovdyrene som er inngjerdet. Hovedattraksjonen, i hvert fall for de med barn i rett alder, er nok løveparken. Løvene går løse inne på et stort område som er avgrenset fra resten av Safari Aitana. Her er det viktig å skalke lukene og sørge for at dører og vinduer er skikkelig lukket. Er man riktig heldig kommer

løvene helt innpå bilen.

#### ÅPNINGSTIDER:

11.00-18.00 (vinterhalvåret)  
11.00-19.00 (sommerhalvåret)  
Mulighet for guidede turer  
11.00-15.00

#### PRISER:

Barn under 3år: Gratis.  
Barn fra 4 til 10 år: 11 euro  
Andre: 16 euro

[www.safariaitana.com](http://www.safariaitana.com)



**ASIATISK ELEFANT:** Det er en avslappet stemning i Safari Aitana. Du må gjerne bli med når elefantene skal fores.



**SPANSK ULV:** De spanske lvene løper noe rastløst rundt i sin del av safari-parken.



**FYSIAKOS** Tlf. 966 86 56 86  
Kristiansen fysioterapi og trening

- Fysioterapi  
- Akupunktur  
- Klassisk massasje  
- Fotterapi

**AVDELINGER VED:**  
- Jardín Foya Blanca  
- Alfaz del Sol  
- Benidorm

e-post: [post@fysiakos.com](mailto:post@fysiakos.com) - [www.fysiakos.com](http://www.fysiakos.com)

**TRYGDEREFUSJONSAVTALE**

C/ Pau Casals nr 24 | La Colina  
03581 El Albir

**Avdelingen i Alfaz del Sol  
i samarbeid med:**

**CLÍNICA FISIOTERAPIA**

Carlos Digon Sørensen  
Tlf: 966 86 02 94

- Fysioterapi  
- Akupunktur 2000 og  
- Osteopati

Avdelingen i Alfaz del Sol  
har avtale med  
forsikringsselskapet CASER

- Moderne legesenter med eget laboratorium, røntgen og spesialiteter under ledelse av Dr. Nilsen
- Norsk ortoped Dr. Trond Helge Johnsen
- Egen dialyseavdeling for ferierende
- Telefonvakt hele døgnet

Tlf: 965 86 10 67  
965 86 11 81

**SOMETUR**

Sociedad Medico Turistica S.A.  
Avda. de Madrid, 26  
Torre Principado Loc. 29/30  
03500 Benidorm  
Fax: 965 86 71 98

(mellom strandpromenaden og hovedgaten i Benidorm. Ved siden av Den norske turistkirke)



# Tapas i Benidorm

En gang for ikke så veldig lenge siden var Benidorm kun en liten fiskerlandsby langs den spanske Middelhavskysten. I dag mottar den moderne badebyen rundt 5 millioner turister i året, og er blitt et slags europeisk symbol på masseturisme. Men Benidorm er mer enn bare billig øl, hvite strender og like hvite engelskmenn med fotballtrøyer og hjemmelagde underarmstatoveringer.

Det er særlig gamlebyen i Benidorm, beliggende midt mellom Poniente og Levante, som vi finner interessant. Den gamle bydelen er godt bevart, og her finner du de samme lave, hvitkalkede husene som mange kjenner fra den vakre gamlebyen i Altea.

Området preges av et yrende bar- og restaurantliv, til tross for en rolig og avslappet atmosfære. Stemningen er en ganske annen enn i de mer moderne bydelene som nærmest domineres av britiske turister på lavbudsjett.

Skal du spise virkelig godt i Benidorm, er det baskiske kvarteret i hjertet av gamlebyen en sikker vinner. Der ligger de baskiske tapasbarene som perler på snor. Det baskiske kjøkken er blant verdens mest anerkjente, og er kjent for kun å benytte det ypperste av råvarer.

Vær obs på at flere av barene ikke har menyer, i disse må man enten vite hva man er ute etter, eller albu seg frem til disken for å skaffe seg en oversikt over de mange delikatessene.

### DET BASKISKE KJØKKEN

Baskisk kokkekunst er viden kjent over stort sett hele verden. Mye takket være en gruppe unge kokker som på 70-tallet begynte å fornye og ekspandere det tradisjonelle baskiske kjøkkenet. Deres forbilde var den franske kokken Paul Bocuse. Det nye moderne kjøkkenet som etter hvert oppsto, regnes blant verdens ypperste, og baskiske restauranter troner alltid høyt på listene når verdens beste spisesteder skal kåres.

Baskerne har også sin egen tolkning av tapas, som de kaller "pintxos", småspyd. Tredd på en tannpinker, eller oppå en liten

brødskrive, får man servert lekre smakebiter, alt fra meget enkle, men smakfulle sammensetninger, til forfinnskede hovedretter.

Det som i en stor grad definerer de "nye" baskiske kokkene, er deres vågale bruk av utradisjonelle og nye ingredienser. En av de mest kjente representantene er Juan Mari Arzak, som sammen med datteren Elana, driver restauranten Arzak i San Sebastian, som over mange år har blitt kåret til en av verdens desidert beste restauranter.

De baskiske tapasbarene i Benidorm tilbyr et rikt utvalg "pintxos" og andre lekkerbiskener, de kulinariske opplevelsene står praktisk talt i kø. Og det er ikke slik at noen bærer nødvendigvis er bedre enn andre, det er generelt høyt nivå på maten i det baskiske kvarteret.



**PULPO ALA GALLEGA:** Blekksprut på baskisk vis.

**JAMON IBERICO:** Skinke av iberisk svin

**CHORIZOS:** Stekte spekepølser

**PARADILLA DE VERDURAS:** Grillede grønnsaker

**CHOPITOS:** Fritert små blekkspruter

**DEN NORSKE TANNKLINIKKEN**  
**Jan Holmefjord**  
 Almennpraksis  
**Almennpraksis, implantat og tannregulering**  
 Avd País Valencia/Teniente Seguí 20  
 Vis a vis Mendoza i Alfaz del Pi  
 Medlem av den spanske og norske tannlegeforeningene  
 den.norske.tannklinikk@gmail.com - tlf: 965 889 061/627 065 311

**NAPRAPAT**  
**Mogens Jørgensen Dr. Prof. i Naprapati**  
 Behandling av rygg og ledd, belastings- og sport skader.  
**LASER TERAPI OG AKUPUNKTUR**  
 Forum Mare Nostrum, Camino del Pincho nr 2, Alfaz del Pi 03580  
 Tlf: 609 803 695 [www.inscolver.com](http://www.inscolver.com)

God helse begynner med vann  
**LUXOR** SPA & FITNESS CENTER

egne avdelinger:  
**itic** INSTITUT FOR KOMPLETT BEHANDLING AV KREFT  
**ica** HJERTE- OG KARAVDELING  
**imof** MOBAVED ØYE AVDELING  
**ucah** INSTITUT FOR ARTROSKOPISK SKULDERKIRURGI  
**imeqo** INSTITUT FOR MEDISINSK KIRURGISK BEHANDLING AV FEDME  
**HOSPITAL CLÍNICA BENIDORM**  
 20 års erfaring med din helse  
 Avda. Alfonso Puchades, 8 - 03501 Benidorm  
 Tel. 96 585 38 50 - Fax 96 586 43 45  
 hospital@clinicabenidorm.com [www.clinicabenidorm.com](http://www.clinicabenidorm.com)

**Norsk legesenter**  
**SALUS**  
 CENTRO MÉDICO SALUS ALBIR  
 24 TIMERS GRATIS AKUTT-TELEFON: 900 380 580  
 C/ Pau Casals, nº 16 Edif. Golf del Albir  
 03581 El Albir - ALFAZ DEL PI - ALICANTE  
 Kontor telf./time bestillinger: 96 686 86 38 Fax 96 686 75 17  
 e-mail: info.albir@clinicabenidorm.com

**Aquopolis**  
 TORREVIEJA  
 Diversion refrescante  
**2. dag GRATIS**  
 Gjelder påfølgende dag  
 Se vår website for mere informasjon: [www.aquopolis.es/torrevieja](http://www.aquopolis.es/torrevieja)  
 Avda. Delfina Viudes, 99, 03183 Torrevieja, Alicante  
 902 345 008 - [www.aquopolis.es](http://www.aquopolis.es)  
 Rabattkupong gyldig for inntil fire personer.  
 Vis denne kupong ved billettkontoret ved kjøp av billett for voksen eller barn for rabatt.  
 Rabatten kan ikke benyttes sammen med andre tilbud eller rabatter.  
 Kupongen kan ikke selges.  
 Bølser og glassflasker etc er strengt forbudt i parken.  
 Selskapet forbeholder seg retten til å tolke regelverket.  
 Tilbudet gjelder kun for Aquopolis Torrevieja ut sesongen 2009  
 Spanlaposten

# Mundomar

## - En maritim drømmeverden

Barnevennlige show med humor og spenst, er hovedtrekkplastrene i den maritime dyreparken Mundomar. Dette lille "dyreparadis" befinner seg i fjellsiden under Sierra Helada mellom Albir og Benidorm, bare et lite steinkast fra badelandet Aqualandia.

Gjennom godt innarbeidede show presenteres dyrene på en spektakulær måte. Alt foregår med en imponerende presisjon. En grønn og rød papegøye åpner dagen, først tar den seg en tur på sparkesykkel, før den tar noen runder på spesiallagde rulleskøyter. Til slutt står addering og multiplikasjon på programmet, papegøyen viser seg snart å være regnemester også.

Går du videre, mellom en mørk og "skummel" gang voktet av pirater og flaggermus, kommer du til sjølovenes verden, også her holdes et imponerende show.

Sjølovene samler søppel i bassenget og klapper begeistret. Så deler de ut fiskeluktende smellkyss, før de demonstrerer at de også behersker munn til munn metoden. Til slutt kan publikum la seg avbilde med den oppmerksomhetssøkende "livredderen".

I det store amfiet øverst oppe i åsen holder delfinene til. Synkronsvømming får en ny betydning når verdenshavens fremste akrobater setter i gang. De er Mundomars største publikumsfavoritter, og det er åpenbart at de nyter sin stjernestatus.

Delfinshowet er barnas favoritt, og er alene en god grunn til å ta turen til den maritime drømmeverdenen i Benidorm. Ellers er Mundomar et sted du godt kan besøke flere ganger. Størrelsen på anlegget er sånn akkurat passe. Du kan fint rekke gjennom på 2-3 timer, eller bruke en hel dag.

**PRISER & ÅPNINGSTIDER**  
Voksne 22 euro  
Barn 16 euro  
Åpent: 10.00 – 18.00  
Web: [www.mundomar.es](http://www.mundomar.es)



**KLOKKEN 13:30 & 17:45:** Pass på at du rekker delfinshowet. Før unge kun med seg dyrenes siste plask blir det fort nedtur for familien.



**SJØLØVESHOW:** Klokker 12:15 - 16:15:



**PAPEGØYESHOW 11:00 - 14:30 - 15:30:** Parkens mange papegøyer kan både regne gå på rulleskøyter og kjøre lekebil.



# Royal Flytting

SPANIA • PORTUGAL • FRANKRIKE • ITALIA • CROATIA • HELLAS

Vi har ukentlige avganger til og fra Skandinavia og Spania.

Se våre nettsider for mer info eller ta kontakt for et flyttilbud.

Bestiller du flytting i Juli eller August, spanderer vi tolldeklareringen  
(verdi NOK 1.200,-)

**Vi gjør flytting til en hyggelig opplevelse!**

[www.royalflytting.no](http://www.royalflytting.no) +47-930 17 600 [flytting@royalflytting.no](mailto:flytting@royalflytting.no)

# Vannsport på Costa Blanca



Costa Blanca er et paradys for alle typer vannsport. En lang og varm sesong, umiddelbar tilgang til havet og en variert kyststrekning gir utmerkede muligheter for variert vannsportsaktiviteter. Bukten utenfor Altea og Albir er ett yndet sted for kite-surfing, wake-board, seilbrett, kayak, dykking og mye mer. Lenger syd er Santa Pola en av Spanias viktigste sentra for vind- og kite surfing. Her går også det nasjonale mesterskapet av stabelen i september.

## SANTA POLA

Mye vind, lange oversiktelige strender har gjort Santa Pola til ett av Spanias viktigste sentra for alle sporter som kombinerer vann og vind. Santa Pola er vertsbyen for det spanske mesterskapet i vind-surfing som går av stabelen 9.-13. september.

I Santa Pola er det flere som leier ut kayaker, seilbrett og ikke minst en rekke skoler som tilbyr korte og lengre kurs i hvordan man skal mestre de aktuelle vannsportene.

Kurs for seilbrett eller Kayak: 130 €, leie av seilbrett 15 € time, 60€ dag. Leie av enmannskayak: 6 € time / 40 € dag, leie av tomannskayak: 10 € time / 60 € dag, 10 timers klippekort for leie av brett/kayak: 75€

For mere besøk websiden til "Wind Surf Santa Pola": [www.windsurfsantapola.com](http://www.windsurfsantapola.com)

Disse samarbeider også med den lokale regattaklubben om kurs i seiling.

## ALBIR

I Albir er det også gode muligheter for å leie kajakk og surfebrett hos Albir Kayak, som befinner seg på stranden mellom Hotel Kaktus og camping Cap Blanc. Hver dag mellom ti på morgenen og solnedgang, kan du leie doble og enkle kajaker, eller surfebrett, og gi deg i kast med Alteabukten.

Å ta turen ut til foten av Sierra [www.escueladelaparaiso.com](http://www.escueladelaparaiso.com)



**ALBIR PLAYA:** På stranden i Albir leier Kike ut Kayaker, ved hver fullmåne arrangerer han også nattlige utflukter i Kayak med tilhørende middag på stranden.

Helada kan anbefales, der kan du padle blant iøynefallende steinformasjoner, mens du inspiserer huler og grotter, som havet har utformet gjennom hundre tusener av år.



Hvis du føler at fysikken tåler det, kan du våge deg helt ut til fyret. På tilbakeveien får du fantastisk utsikt over Altea og Albir. Har du behov for mer organiserte former arrangerer Albir Kayak kajakkkursjoner gjennom hele sommeren, også på natten. I juli og august arrangeres dessuten nattlige utflukter ved hver fullmåne, gjerne kombinert med middag på stranden.

Åpent 10.00 til rundt solnedgang  
Priser: Kajakk: 10 euro (en time) - 25 euro (halv dag)  
Dobbel kajakk 15 euro (en time) - 35 euro (halv dag)  
Surfebrett: pris på forespørsel.  
Fristet? Stikk nedom stranden i Albir, eller ring Kike på telefon 620 304 407

## ALTEA

Ved El Portet i La Olla like nord for Altea sentrum (retning Valencia), har Antonio fra Madrid etablert seg med sin seilerskole "Escuela de Vela Paraiso". Her kan man ta forskjellige typer seilkurs, eller man kan leie seg en katamaran, et seilbrett eller en kajakk og utforske farvannene utenfor Altea alene, eller sammen med venner og kjente.



Ring Anki for informasjon. Tlf: 690 011 209  
Calle Castell nr 4. Alfaz del Pi

**SOMMERSTENGT PÅ CASLTE INN:** The Castle Inn holder sommerstengt frem til midten av september, mer info. senere.

## SCANDINAVIAN HOME COOKING

Vi holder åpent i Albir mandag - lørdag fra kl. 13.00 til sent.

**Restaurant**   
**Dels Artistes**

- Vinner av "Prestige Gourmet 2008"
- Kjøkkenet av beste kvalitet
- Sveitsisk kokk

Noen av våre spesialiteter:  
Lam, "Carre de Cordero", fersk fisk og utmerket kjøtt.

Dagens meny 14€, ett glass vin inkludert.

**Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea**  
Åpent 12.00-24.00, stengt mandag dagtid & onsdag kveld  
Tlf: 965 841 269

96 688 04 65. Cap Blanc stranden mellom Altea og Albir

**EL CHIRIGUITO**

**Paella og kjøtt fra grillen**

Hjem, partner, øl og slipp barna fri i Chiriguito Parken

**RESTAURANTE JAPONÉS YUAN TEPPANYAKI**

**ÅPENT ALLE DAGER**

C/Pau Casals, Edificio Mistral · Local 5.6.7, Playa del Albir  
03581 ALFAZ DEL PI (Alicante) - 96 686 72 21

**Birichino** **RISTORANTE PIZZERIA**

...dove l' arte del mangiare, non e` solo sedersi a tavola...



Du finner oss foran golfbanen i Albir ved siden av "Small World".

## Beste på Pizza, pasta & italienske spesialiteter

- Ekte italiensk restaurant drevet av italienere
- Vi lager også marokkansk Couscous (min 2 pers, bestilles minst to dager i forkant)

C/ Narciso Yepes, 2 - EL ALBIR  
Tlf: 966 867 314

# Tabarca

## - Sjørøverøya som ble ferieparadis

En gang i tiden var Tabarca skjulested for Middelhavets fryktede pirater. Etter det ble Spanias farligste fanger deportert hit og glemte. I dag er øya et fredelig feriealternativ, bare noen sjømil utenfor kysten mellom Alicante og Torrevieja.

Hvis du er ute etter en fullstendig stressfri dag, bør du vurdere en tur til Tabarca. Den fredfulle øya kommer garantert ikke til å skuffe den som søker en avstikker fra hverdagens kjas og mas.

Tabarca er den minste av Spanias øyer som er permanent bebodd, med rundt 50 fastboende. Et tosifret antall serveringssteder vitner dog om et betydelig større innbyggertall i sommerhalvåret.

Men husk å ta med deg kontanter, hvis du bestemmer deg for å ta turen. Det finnes ingen minibanker på Tabarca, og de færreste restaurantene har oppdaget det vi her inne på fastlandet kaller kredittkort.

### TIDEN STÅR STILLE

Det er ikke all verden å ta seg til på den lille bilfrie øya. Det finnes et lite museum, og kirken, som sammen med fyret utgjør øyas eneste "høyhus", kan være verdt et besøk. Ellers kan du rusle rundt i de smale gatene, ta deg et bad på en av de mange små strendene, eller rett og slett bare legge deg ned og slappe av.

Tiden står mer eller mindre stille på Tabarca, det søvnige fiskersamfunnet er preget av ro og fred. Det er lett og la seg rive med av denne stemningen. Hvis du ikke har lyst til å gi slipp med et første, kan du la siste gå båt tilbake uten deg, og heller bli noen netter.

De fastboende leier ut husene sine til besøkende. Vanlig pris er rundt 300 euro for en helg. Ellers finnes flere mindre hoteller og pensjonater. Et av hotellene tar

100 euro natten, for overnatting i det som tidligere skal ha vært guvernørens bolig.

### SPENNENDE HISTORIE

Da sjørøverne herjet på 16 og 1700-tallet var Tabarca et farlig sted å være. Med utgangspunkt i den lille øya angrep og plyndret de flere steder langs Costa Blanca. Utbytterne gjemte de i de store grottene som omringer Tabarca. Sjørøveriet tok imidlertid brått slutt da tunisierne invaderte øya og tok hele sjørøverbosetningen til fange i 1741.

27 år senere betalte den spanske kongen, Carlos III, tunisierne en betydelig sum for å forlate Tabarca. Så gjorde han øya om til militær utkikkspost og fengsel. Sistnevnte skulle snart bli beryktet.

Landets verste forbrytere ble sendt dit. Hele den gamle bymuren er full av små fangehull, mazmorras. Der ble fangene sperret inne og glemte for evig og alltid. Et lignende system finnes blant annet i Cartagena.



### FAKTA

Tabarca ligger 15 kilometer sør sørøst for Alicante, og 9 kilometer øst sørøst for Santa Pola, den lille øya er 1750 meter lang og 300 meter bred på det bredeste.

På slutten av 1800-tallet hadde øya nærmere 1.000 innbyggere, hvorav flesteparten livnærte seg av fiske, som fortsatt i dag er viktigste næringsvei. Til tross for at det nå bare bor i underkant av 50 personer på Tabarca.

Selv om Tabarca er sterkt sosialt og økonomisk knyttet til fiskehavna i Santa Pola, er den politisk underlagt administrasjonen i Alicante by.

I 1986 ble det etablert et marinereservat i farvannene utenfor Tabarca, som var Spanias første av sitt slag. Områdets marine fauna og flora regnes som unik i Middelhavssammenheng, og marinereservatet egner seg svært godt for dykking og snorkling.

Turer arrangeres fra Santa Pola, Torrevieja og Alicante. Enkelte av båtene har glassbunn.

### FERGEINFO:

Santa Pola - Isla de Tabarca, Tlf.: 96 541 11 13  
Alicante - Isla de Tabarca, Tel.: 96 521 63 96  
Torrevieja - Isla de Tabarca, Tel.: 96 670 21 22



### BAR & RESTAURANT

TYPISK SPANSK MAT  
RISRETTER, (PAELLAS)  
OG TAPAS ER  
VÅRE SPESIALITETER



ÅPENT ALLE DAGER: 08.00 TIL 23.00  
CIUDAD QUESADA C/Los Arcos, no 1 - Tlf: 96 671 80 16

### Foodline EXPRESS

Svensk strandbar med dagens meny  
Åpent alle dager fra kl. 10.00



Avda de la Sal No 11,  
Esquina del Mediterráneo  
La Mata  
Telefon 966 920 659  
Mob. Pia: 680 797 090





Elche

# Rio Safari

## -Dyreparken i Elche

Midt mellom Santa Pola og Elche finner man Rio Safari. Den over 20 år gamle dyreparken kan fremstå som litt småslitt, men ikke la deg skremme av førsteinntrykket. Rio Safari er definitivt verdt et besøk.

**K**jør N-332 i retning Santa Pola, og ta av i retning Elche. Snart dukker skilene til dyreparken opp, så det er lett å finne veien. Vel fremme kan du velge mellom å bruke apostlenes hester, eller å la et lite tog frakte deg rundt mellom de forskjellige attraksjonene.

Vi anbefaler førstnevnte alternativ, parken er ikke større enn at alt kan nås til fots. Det gir dessuten en annerledes opplevelse å spasere. Slik kommer barna mer i nærkontakt med dyrene. Det er hele tiden noe nytt og spennende som venter, så de minste rekker aldri å kjede seg.

Rio Safari byr på opplevelser både for store og små, og egner seg utmerket for familieutfletter. Her kan du se sjimpanser

som stiller hverandre, krokodiller som sløver i solvarmen, og staselige sjiraffer, som ter seg som om de var helt alene her i verden. Ellers kan dyreparken friste med blant annet løver, slanger og krokodiller.

Det arrangeres dessuten forskjellige show i Rio Safari. Daglig viser papegøyer, elefanter og sjøløver frem sine ablegøyer. Det er også mulighet til å komme i nærkontakt med både slanger og krokodiller. La deg bli fotografert med en pyton rundt halsen eller en babykrokodille, med gjenteipet kjef, på skulderen.

Utenfor inngangen til Rio Safari har du mulighet til og ri både esel og kamel. Hvis du etter hvert går lei av dyrenes verden,



**SHOWER HELE DAGEN:** Fra dyreparkens største tribune kan du få med deg sjøløvenes cirka 20 minutter lange show. Forestillingen går flere ganger hver dag så sjekk neste forestilling når du ankommer parken.

er det muligheter for å bade eller kjøre gokart i umiddelbar nærhet.

**PRISER:**  
Voksne 20 euro  
Barn (3 – 12 år) 15 euro

**ÅPNINGSTIDER:**  
Vinter 10.30 – 18.00  
Sommer 10.30 – 20.00

### AUTOCASION

GRUPO RUBIO AUTOMOCION  
Torrevieja - Orihuela - Vega Baja  
Avda. Dr. Gregorio Marañón nº 62  
03 185 Torrevieja  
Tfno: 96-571-09-50 Fax: 96-571-61-01



## ¡TILBUD!



VW PASSAT ADVANCE 2.0 TDI 140 CV  
AÑO 2007 – 121000 Kms  
CLIMATRONIC – TEMPOMAT – RADIO CD  
LLANTAS ALEACIÓN – 6 AIRBAGS – ESP  
**16.900€**



KIA RIO 1.4i AÑO 2005 5 PUERTAS CON  
37000KM  
**8.500€**



OPEL CORSA ENJOY 1.2 16VALV. 3 PUERTAS  
AÑO 2003 – 61860 Kms  
MANDOS AL VOLANTE – PINTURA METALIZADA  
AIRE ACONDICIONADO – 5 PLAZAS  
**5.500€**



FIAT IDEA 1.3 MULTIJET 16 VALV. 70 DYNAMIC  
AÑO 2005 – 30000 Kms  
CLIMATIZADOR – RADIO CD  
LUNAS TINTADAS – PINTURA METALIZADA  
**7.550€**



VW GOLF V SPORTLINE 1.9 TDI 105 CV  
AÑO 2004 – 132000 Kms  
CLIMATRONIC BIZONAL – TREN RODAJE DEP.  
LLANTAS ALEACIÓN 16" – ASIENTOS DEP.  
**12.500€**



OPEL MERIVA, 2007 1.7 CDTI 100CV,  
24563 KM FULL EQUIPE  
**10.900€**



**OM DU TØR?:** Om du ønsker det kan du bli avbildet med denne krabaten i bytte mot noen euro.



**SKORPION:** En svart skorpion pirrer nysgjerrigheten mere enn frykten. Og den er egentlig ikke så farlig som vi tror.



**PAPEGØYESHOW:** De mange papegøyene som bor i "Rio Safari" har mange "triks" på lager. Ett av den er denne karen som kan kjøre bil.



# Terra Natura

Terra Natura vil ikke være som alle andre dyreparker. Like utenfor Benidorm finner vi denne siste generasjons "dyrepark". Terra Natura er en krysning mellom dyrepark og tempark. Her er verden delt opp i kontinenter hvor dyr og "kulisser" er en naturlig del av helheten.

I Terra Natura lever over 1.500 dyr fordelt på 200 arter i tilnærmet naturlige omgivelser omgitt av rundt 2.500 blomster og trær. 50 av dyreartene er utrydningstruede. Gjør deg klar for en drømmereise hvor alle verdensdeler er representert.

I Europas mest moderne dyrepark, begynner det hele 225 millioner år tilbake i tiden. Der blir du hilst velkommen av kjempeinsekter i tidsalderen som kalles Pangea. Derfra blir du tatt videre gjennom en hel verden av dyr, show, utstillinger og aktiviteter.

Terra Natura er noe mer enn bare en dyrepark, det er en opplevelsespark, hvor alt er gjennomført til det fullkomne. Opplevelsene står i kø, og det er ikke mulig å få med seg alt i detalj på en dag. Så velg deg ut en del av de tingene du syntest ser

mest interessante ut.

Enten det er tropisk urskog, vulkaner, indiske elefanter eller maya-indianere du er ute etter, finner du noe i Terra Natura. Når det gjelder dyr, kan parken friste med det aller meste. Her er slanger og krypdyr, tigre, elefanter, neshorn, bøfler, krokodiller og pantere i skjønn forening, for ikke å snakke om fugler og apekatter i alle varianter, og giftige frosker, edderkopper og skorpioner.

Av mer kulturelle innslag kan vi for eksempel nevne oppvisninger i noen av mayaenes hellige ritualer, en kopi av det røde fortet i Rajastan, sarikleddede danserinner, greske tempelruiner og en autentisk kopi av en gresk landsby.

Det er heller ikke noe å si på infrastrukturen i Terra Natura. Før du begynner drømmereisen får du velge om du vil legge

eventuelle løse eiendeler i oppbevaringsbokser, eller om du vil ha de med deg rundt i praktiske trillevogner. Hjelpsomme vakter er hele tiden på plass for å veilede deg hvis du går feil, eller lurert på noe.

Toaletter og serveringssteder er det nok av, de fleste er "innbakt" i kulissene. Eksempelvis en kiosk i en gammel buss, en liten restaurant på en indisk markedsplass, eller et moderne toalett i en gammel gresk tempelruin.

Skulle du mot formodning bli lei under drømmereisen, finnes det alltid andre muligheter. Hvis det frister med avveksling, kan du ta turen til Terra Naturas egen badepark "Mare Nostrum", som ligger like ved.

Parken er åpen 10.00 - 20.00 i høysesongen.

[www.terrannatura.com](http://www.terrannatura.com)

**SVALENDE:** En av parkens mange kattedyr tar seg ett bad i varmen.



**EL VOLADOR**



**NÆRKONTAKT:** I deler av parken er det ingen gjerder eller gitter mellom de besøkende og dyrene. Her er det fullt mulig å komme helt inn på dyrene om man er rolig nok, eller om man har litt snacks til dem i hånda.

**FERSK SLANGELUNCH:** Inne i parkens "vulkan" er det en stor utstilling av alle mulige giftige skapninger fra alle verdens hjørner. Skorpioner, slanger, edderkopper og mye mye mer.

SPANIAPOSTEN

**Få avisen rett hjem i postkassa hver 14. dag**

**Abboner på Spaniaposten!**

**Kun 595 NOK tilsendt adresse i Norge  
49 Euro tilsendt adresse i Spania**

**Bestill i dag på: Tlf: 966 882 561 eller epost: [info@spaniaposten.no](mailto:info@spaniaposten.no)**

# Aqua Natura



Aqua Natura åpnet dørene i 2007 som et tilskudd til dyreparken Terra Natura. Badeparken er Costa Blanca's nyeste og mest moderne, ingen skal kjede seg her en sommerdag. Tilbudet er variert og tilpasse både de minste og de store barna.

**A**qua Natura passer godt som en del av en full dag i dyreparken kombinert med noen timer i dette "bade-land". Men dette er uten tvil en fullverdig badepark man lett kan bruke en hel dag i.

Parken inneholder bølgebassen, kunstige strender, vannsklier i alle størrelser og fasonger. Også for de minste barna. Ett eget haibasseng er også på plass, og vil du skryte av å ha svømt med haier i ferien er det fullt mulig om man er villig til å ofre noen euro.

To ganger daglig, kl. 13.00 og kl 16.30 holder sjølovene show. De

som vil betale for det kan også være med å "trene" sjølovene i forkant av showet.

Nytt av året er "utbryterkongen" som lar seg låse ned med kjetting og store låser før han senkes ned i haibassenget. Spaniaposten røper neppe noen hemmelighet når vi forteller at han hverken druker eller blir haimat.

For de voksne som ikke vil være med på bassengleken er det ett stort antall solsenger å få leid samg tilgang på boblebad og andre tilbud.

Aqua Natura er vår favoritt i Benidorm.



**HAISSOMMER:** I ett eget basseng for seg selv svømmer hai og småfisk side om side. Små og store utforskere kan studere fiskene i sitt naturlige element.



**VARIERT BADERPARK:** I tilknytning til Terra Natura finner vi Aqua Natura, ett utmerket badeland som fint kan besøkes i tilknytning til Terra Natura eller man kan lett tilbringe en hel sommerdag i parkens mange bassenger og vannsklier.



## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Nå kan du hente din avis samtidig som du gjør ukas innkjøp:



**ALTEA**  
Super Valu  
Consum

**URB QUESADA:**  
Don Carlos  
Supermercado Gama

**ALFAZ DEL PI:**  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza

**ORIHUELA COSTA:**  
PLAYA FLAMENCA  
Consum La Zenia

**ALBIR**  
Supermercado Mendoza  
Consum avda. Albir

**CABO ROIG**  
Supermercado Saura

**TORREVIEJA:**  
URB. LA MARINA  
Consum

**PILAR DE LA HORADADA:**  
MIL PALMERAS  
Supermercado Saura

**URB. LOS BALCONES**  
Super Valu  
**URB. LOS DOLSES**  
Super Valu

**LAS MIMOSAS**  
Superbrico

OG MANGE MANGE FLERE STEDER TIL...

**ROJALES:**  
**URB. DONA PEPA**  
Supermercado Gama

### Turistleiligheter til leie:



Moderne leiligheter sentralt i Albir med havsutsikt og eget stort tropisk hageanlegg med 2 bassenger, hvorav et erbarnevnnlig. Alle leilighetene har 2 sov, 2 bad, velutstyret kjøkken og vaskemaskin. Garasjer er tilgjengelig.

Resepsjonen er åpen fra:  
Man. til Fre. fra 10-13.30 og 16-19.30. Lør. fra 10-1330  
E-mail: apartments@playaalbir.e.telefonica.net  
[www.apartmentsplayaalbir.com](http://www.apartmentsplayaalbir.com)

Tel. 96 686 62 06, Avda. del Albir 6, Edif. Capitolia V,  
El Albir 03580 Alfab del Pi

Tlf: 96 686 62 06

### LEIEBIL TIL LAVPRIS



ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

## Leiebil sommeren 2009?

### Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på: [leiebil@spania.no](mailto:leiebil@spania.no)  
eller ☎ (+34) 966 882 501  
(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)



[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL)

Billigst og enklest på internett

**PRISGARANTI**

# Terra Mitica

## -Den mytiske jord



TERRA MITICA

På en høyde utenfor Benidorm finner man finnes mange av middelhavets gamle sivilisasjoner og myter på ett sted. Terra Mitica er delt opp i områder fra det gamle Egypt, Iberia, Hellas, Roma og mye mer. Ett av verdens syv underverker, fyret fra Alexandria, er å skue her og den myteomspunne labyrinten til kong Minoa på Knossos er sammen med hestene fra Troja noen av parkens mange attraksjoner. Sjørøvere har alltid vært en del av middelhavet, og den beryktede piraten Barbarroja (rødskjegg), er en av de faste forestillingene som er med å gi liv til Costa Blancas største fornøylespark.

Inngangen leder oss gjennom en egyptisk pyramide, snart dukker det berømte fyret fra Alexandria opp. Den trojanske hesten er til stede, og de romerske gladiatorne har lenge hatt sitt eget Colosseum i Terra Mitica, som er velsignet med panoramautsikt over Benidorm og Middelhavet.

For den historieinteresserte byr parken på mer enn bare fornøylelse. Flere av Middelhavets store sivilisasjoner setter sitt preg på anlegget. Både fönikerne, egypterne, grekerne, romerne og ibererne er representert.

Den over 1.000 mål store parken er ikke noe man kan rase gjennom på et par timer, da er det bedre å dra til mindre steder som Mundomar og Terra Natura. I Terra Mitica bør man sette av en hel dag, og selv da kan du ha vanskeligheter med å rekke i gjennom alt. I høysesongen kan køene foran de mest populære attraksjonene bli lange.

Terra Mitica byr på noe for alle og en hver. Både store og små kan finne noe å glede seg over. I

tilllegg til temaområdene, er karuseller, berg og dal baner, vannsklier og lignende, hele tiden tilgjengelige underveis. Parken har også innleide skuespillere som går rundt utkledd som romerske legionærer og trojanske krigere.

Til faste tider arrangeres gladiatorer i "Circus Maximus", som er temaparkens egen utgave av romernes Colosseum. Cesars livgarde holder det hele under oppsikt, og marsjerer jevnlig forbi.

I det egyptiske temaområdet, får du blant annet se tradisjonell dans, og det holdes fakirshow for de aller minste. I det iberiske området er det Flamenco, hesteshow og akrobatoppvisninger som utgjør høydepunktene. Få med deg dette og mye mer på Terra Mitica. Ta med deg familie og venner, eller reis alene, uansett står spennende opplevelser i kø. Hva med å utfordre tyngdekraften i en av Europas mest beryktede berg og dal baner.

Terra Mitica er en av Europas største og mest populære

temaparker, så du må forvente en del kø hvis du velger å dra på de mest populære dagene. Prøv å unngå helger i juli og august om mulig.



**SJØRØVERSHOW:** Barbarossa (Kaptein Rødskjegg) har to daglige forestillinger i parken. Det actionfylte showet er muligens morsomt for de minste barna, men dette er ikke parkens høydepunkt.



**TEATER:** Flere "gateteater" og store show går av stabelen hele dagen. Sjørøvershowet spilles to ganger daglig. På bildet ser vi Don Camillo fra Don Quixote som underviser en nybakt "ridder" av Terra Mitica.



Torre Vieja

# Torre Viejas maritime historie: - Museo del Mar y de la Sal

Ett av Torre Viejas beste tips på museumsfronten er Museo del Mar y de la Sal i calle Patricio Perez 10. Der får man en grundig innføring i byens stolte tradisjoner innen sjøfart og saltproduksjon.

Museet ble grunnlagt i 1995 for å bevare Torre Viejas historie, og har som formål å dokumentere den avgjørende innflytelsen havet og saltproduksjonen har hatt på byens utvikling og befolkning.

Historikerne mener at Torre Viejas kystlinje var i flittig bruk allerede under romertiden. Ved El Salaret og Punta Prima i La Mata, er det gjort funn av blant annet et fönisk anker fra det første århundre før Kristus, og et romersk steinanker fra samme periode. Begge gjenstandene er utstilt på Museo del Mar y de la Sal.

**SALTPRODUKSJONEN**

I 1491 begynte saltproduksjonen i La Mata området, og i 1795 ble

det gitt ordre om å forberede saltutvinning i Torre Vieja. Etter at infrastrukturen sto klar i 1802, fulgte en periode med eksplosiv utvikling også for sjøfarten, da særlig i form av shipping.

Torre Viejas saltproduksjon er i dag unik i verdenssammenheng. Siden begynnelsen av det 19. århundre har tradisjonene gått i arv fra generasjon til generasjon. Prosessen er i praksis den samme i dag, som den var for 200 år siden.

Myndighetene i Torre Vieja legger stor vekt på at denne tradisjonen ikke skal gå tapt. Hvert år arrangeres kurser for elever ved Inmaculada skolen, her underviser en gruppe ildsjeler i produksjons-



**VARIERT MUSEUM:** En rekke gjenstander, inkludert en rekke gamle Amforaer fiskere har fått i garn utenfor Torre Vieja, forteller om saltbyens historie. Fotografier viser hvor betydelig den maritime industrien har vært i Torre Vieja.

metoder og saltutvinnings historie. Kursene avsluttes ved at hver enkelt elev deltar i byggingen av en "saltbåt".

**SJØFARTEN**

Med saltproduksjonen fulgte sjøfarten, og ikke minst båtbyggingen, verftene poppet opp i Torre Viejas blomstrende havneområde. Salteksporten medførte en boom for områdets båtbyggere, som igjen ga liv til seilmakerindustrien, som for alvor skjøt fart fra slutten av det 19. århundre.

På Museo del Mar y de la Sal finner du en rekke historiske gjenstander fra både båtbyggerindustrien og seilmakerindustrien. Dessuten er byens, drøyt 200 år gamle, fiskeritradisjoner rikelig representert.

En liten del av museet er tilegnet den spanske marinen. Blant de



**FLYTENDE MUSEUM:** Den gamle tollbåten "Albatross" (under) og ubåten "S-61 Delfin" (over) er begge omgjort til flytende museum der de ligger i havnen i sentrum.



**FORTSATT STOR PRODUKSJON:** Torre Vieja er fortsatt blant verdens største produsenter av salt. Store deler av det saltet som stas ut over europeiske vinterveier kommer nettopp herifra.



**MARKISER  
GUARDAMAR**

**TERRASER, BALKONGER, FORETTNINGER,  
ELEKTRISK MARKISER, CARPORT M.M.**

**VI LEVERER OG INNSTALLERER OVER HELE COSTA BLANCA!**

**KONTOR GUARDAMAR: 966 726 258  
KONTOR CALPE: 902 36 35 17**

**15% RABATT** Ved fremvising av denne annonse

For deg som vil ha en  
annerledes skolehverdag!

Den Norske Skolen i Rojales

Barne-ungdoms og videregående trinn  
- i Spania

Tlf: +34 966 719 684  
E-post: post@norskeskolen.com

www.dnsr.no

MOT

vis MOT -ta egne valg!

SPANIAPOSTEN

## Markedsføre din

Spaniaposten er et unikt effektivt ver bedrifter som jobber mot det skandinav i Spania. Ingen har flere lesere, stør større og bedre distribusjon!

Vårt opplag er dobbelt så stort som vår konkurrent. I tillegg har Spaniaposten la sepriser av alle de norske publikasjoner!

Kontakt oss på:  
966 882 561 eller  
salg@spaniaposten.no

# Så stort

Størst opplag  
og lavest an

SPANIAPOSTEN

MINI >  
MUM

V I K I N G  
POSTEN

SPANIAPOSTEN

# Opplev Valencia

## – Vitenskapsbyen



Som Spanias tredje største by, er hovedstaden i La Comunidad Valenciana en behagelig overraskelse. Valencia er pellaens hjemby, og etter sigende stedet der Den Hellige Gral befinner seg. Byen er vennlig, pulserende og kaotisk på samme tid. Valencia er trolig Spanias mest undervurderte storby.

Valencia ligger tilbaketrasket noen få kilometer fra Middelhavet og er velsignet med et unikt klima. Grekere og kartagenerne var tidlig i denne delen av Spania, men byen ble ikke grunnlagt før romernes ankomst i år 138 etter Kristus.

Romerne rakk å konstruere infrastruktur, som irrigasjonsanlegg for jordbruk og beboelse, før de ble drevet vekk av visgoterne, som ble frem til maurerne kom i 711. Muslimene gjorde området rikt på jordbruk og industri, og Valencia ble snart et naturlig regionalt senter. Bortsett fra et kort avbrekk etter den legendariske El Cids inntog 1094, var byen i maurernes hender frem til Jaime I innlemmet den i sitt katalanske kongedømme i det trettende århundret.

På 1400- og 1500-tallet var Valencia en av de sterkeste handelspostene ved Middelhavet. Denne perioden regnes som den absolutte gullalderen, og siden har mye gått feil vei. På 1700-tallet fjernet Kong Felipe V byen autonome rettigheter. Og et par hundreår senere, nærmere bestemt under den spanske borgerkrigen hvor Valencia var republikanernes

hovedsete og i en kort periode fungerte som Spanias hovedstad, ble det gjort store materielle ødeleggelser.

### SEVERDIGHETER I FLENG

I dag fremstår Valencia som et av Europas mest moderne, spennende og uberørte storbyer, og attraksjonene og severdighetene kan nevnes i fleng. Blant de viktigste finner man som følger.

Museo de Bellas Artes er blant Spanias beste kunstmuseer. Med sine verker av El Greco, Goya og Velazques, for ikke å glemme de valencianske impresjonistene Ribalta, Sorolla, Pinazo og Espinosa, trekker samlingene

besøkende fra hele verden. Museet ligger i vakre omgivelser i Jardin del Real ved Calle de San Pio V.

Katedralen representerer et mikrokosmos av byens arkitektoniske historie. Puerta del Palau er romansk, mens tårnet, domene og Puerta de los Apostolos er gotiske. Hovedinngangen er barokk og inne i kirken er det kapeller i renessansesstil. Katedralens museum påberoper seg å inneholde Den Hellige Gral, gullkappen som Jesus skal ha drukket av under det siste måltid. Ved kirkens sydvestre hjørne ligger Miguelete, det oktagonale klokketårnet med sine 207 trap-



**AVSLAPPENDE:** I motsetning til stressende Barcelona oppleves Valencia som en "stor småby". Tempoet er langt roligere enn hva man skulle forvente av Spanias tredje største by, men valencianerne er typisk middelhavske, livet skal nytes i bedagelig tempo.

**Den Norske Bokhandelen, Alfaz del Pi**

- Norske bøker • Lydbøker • Blader • Aviser
- Filmer • Musikk • Spill • Pc-spill
- Flagg • Kort • X-ord...

DU FINNER OSS VED KIRKEPLASSEN

Man-Lør 10-14 • Tlf 965 889 880 • bokhandel@pilmin.net

## Nå direkte til Alicante fra Torp!

Fra 3. juni kan du fly direkte til Alicante fra Sandefjord Lufthavn. Avgang hver onsdag, fredag og søndag.

torp.no

RYANAIR

petrinn. Fra toppen kan man nyte en utrolig, 360 graders utsikt over Valencia.

På UNESCOs liste over verdensarv finner vi La Lonja de la Seda, silkemarkedet, som ble bygd mellom 1482 og 1533, for å ivareta handelen med silke. Markedet danner en gruppe bygninger der Sala de Contratación utmerker seg med sin grandiose arkitektur i sengotisk stil. Silkemarkedet illustreer makten og rikdommen som kjennetegnet denne mektige middelhavsbyen i senmiddelalderen.

Plaza del Ayuntamiento i midten av gamlebyen er et naturlig sted å besøke. Plassen er full av små intime kafeer, hvor man kan sitte og nyte dagen og ettermiddagen, mens man betrakter bylivet som suser forbi.

**VITENSKAPSBYEN**

La Ciudad de las Artes y las Ciencias, er en av Europas nyere hovedattraksjoner, og er et must for alle som skal besøke Spanias tredje største by. De lokale myndighetene har omgjort det utørkede elveleiet etter Rio Turia til en hypermoderne bydel, hvor Valencias egen stjernearkitekt, Santiago Calatrava, har fått boltre seg fritt på det 350.000 kvadratmeter store området.

Det er fullt mulig å bruke en hel dag eller flere i La Ciudad de las Artes y las Ciencias. Her finnes nok av spektakulær arkitektur, banebrytende ingeniørkunst og museer i verdensklasse. Gå ikke glipp av El Palau, Museo Principe Felipe, L'Hemisferic, L'Umbracle, og akvariet L'Oceanografic, som kanskje er det mest imponerende bygget av dem alle.

Oppføringen av Vitenskapsbyen ble påbegynt i 1996, og to år senere stod den første bygningen ferdig. Siden den gang har de ulike avdelingene åpnet litt etter hvert. I dag mottar området rundt tre millioner besøkende i året.

Arkitekten Calatrava, som blant annet har tegnet den nye togstasjonen ved World Trade

Center i New York og Olympias-tadion i Athen, skal allerede som barn ha bestemt seg for at han en dag skulle lage noe helt spesielt i sin kjære hjemby. Resultatet er enestående i verdenssammenheng.

**SHOPPING**

Mens Valencias natteliv hovedsakelig er konsentrert rundt områdene Barrio del Carmen og Canovas, er shoppingmulighetene spredt utover hele byen. I Costa Blancas største handelssentrum finnes noe for enhver smak.

I sentrum ligger et rikt utvalg av kjente varehus som Bonaire, Gran Turia, Nuevo Centro og et syv etasjers El Corte Ingles, for å nevne noen. Gatene er dessuten full av trivelige små butikker, og ikke minst en rekke markeder, hvor det er gode muligheter for å gjøre roverkjøp på klær og andre gjenstander.

I gamlebyen er det også gode shoppingmuligheter. Plaza Redonda er, som navnet tilsier, helt rund. På det bitte lille torget får man kjøpt håndlagde varer av alle slag, særlig ting som skinn, silke, klær, og trefigurer er populære blant de besøkende. Colommarkedet er likeledes verdt en visitt. Her får man kjøpt alt fra keramikk til designerklær til rimelige priser.

Ellers finner man verdens største innendørs marked, Mercado Central, på Plaza del Mercado. 959 boder er fordelt på det 8.000 kvadratmeter store området.

**LAS FALLAS**

Hver vår mellom den 15. og den 19. mars, går den berømte Las Fallas av stabelen i Valencia. Fiestaen kan oppleves på to måter. Enten ved å være tilstede ved selve feiringen, eller ved å ta turen til La Ciudad Fallera. Her finnes et museum over fallas-figurene, hvor man kan få med seg hvordan disse fantasifulle skikkelsene blir til.

På fiestaen blir figurene satt ut i byens gater og plazaer, og de formelig invaderer Valencia til ap-

plaus fra festivalens tilskuere. Enorme fallas-figurer i sterke farger overgår hverandre, og det er ikke mange av Spanias politikere som ikke har blitt parodiert.

Det hele kulminerer med tenningen av de omhyggelig utformede figurene. For mange er dette festivalens tristeste øyeblikk, mens det for andre er selve høydepunktet. De siste fallas-figurene som antennes er de som har fått priser i løpet av den nesten en uke lange festivalen.

Det er bare en figur som skånes hvert år. Det er den som har vunnet kåringen av årets "ninot", den blir plassert på museum sammen med tidligere års vinnere.

Det er flere teorier om opprinnelsen til Las Fallas, som settes i klasse med mer kjente fiestaer som El Fermin mest kjent fra Pamplona. En av teoriene går ut på at snekkere under midde-

lalderen ryddet sine verksteder for skrot og gammelt virke og tente det på i gatekryssene natt til Den Hellige Josefs dag.



**BAROKK:** For den med interesse for arkitektur er Valencia en riktig godbit. Det er utallige praktbygg på alle kanter. Her ett tilfeldig eksempel i barokkstil nær Plaza Reina (Dronningens plass).



**SENZONE:** Fra den eksklusive bar/restauranten Senzone midt i Valencias havneområde nyter du havneområdet som brukes i forbindelse med det årlige Formula-One løpet og Americas Cup.



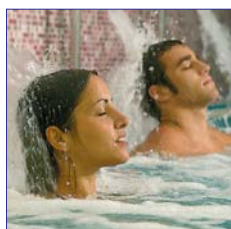
**PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA:** Siste bygget i vitenskapsbyen åpnet i 2007. Det er i hovedsak en hypermoderne konsertsal. Men bygget er i seg selv en attraksjon av dimensjoner, natt som dag.



**LAS FALLAS**  
**LA CREMA / KREMERINGEN:** For mange er dette folkefestens tristeste øyeblikk, mens det for andre er selve høydepunktet.



**STØRSTE I EUROPA:** Delfinene shower flere ganger daglig i det som skal være Europas største saltvannstank.



**LUXOR SPA & FITNESS CENTER**  
Hotel Levante Club\*\*\*\*  
Avda. Severo Ocho 3-B Benidorm  
Åpent hverdager 08.00-22.30  
Weekend og helligdager: 10.00-20.00  
Tlf: 966 81 26 00

■ **SPA**  
Tyrkisk bad  
Romersk bad  
Aromaterapi  
Jetmassage

■ **SKJØNNHET**  
Massasje  
Peeling  
Sjokolade-Wrap  
Solarier (vertikal & horisontal)

■ Velg mellom tre alternative "ruter" gjennom vårt komplette SPA: Relax, Terapeutico eller Sport. Kun 12 Euro

■ **KURBAD**  
Vi har de komplette behandlingene satt sammen av profesjonelle!

■ Vi har også større behandlinger: For en dag, weekend til fem dager. Anti-stress, skjønnhet, balanse, rygg/nakke, anti-celulitt m.m.

Mellom Albir og Levante stranden i Benidorm finner du Luxor Spa & Fitness senter.



**FULL TILGANG TIL VÅRT SPA: KUN 12€**

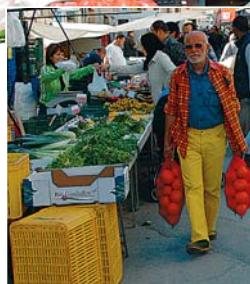
**LUXOR SPA & FITNESS CENTER**



Markedet er en urgammel tradisjon i mange land. Her bringer jordbrukere og handelsmenn sine varer til torgs. Og ved å flytte markedet mellom forskjellige landsbyer og tettsteder hver dag sikret man seg kundene der de var den gangen folk i beste fall hadde ett esel. Markedene lever i beste velgående, selv om kremmerne melder om hardere konkurranse seg imellom.



**FREDAGER:** Torrevieja sentrum, folksomt, variert og innholdsrikt.



**LØRDAGER:** Markedet i Calpe lørdager er av de største på kysten.



**SØNDAGER:** Markedet i Benidorm søndager er en av våre favoritter.

## BRUKTMARKEDER (RASTRÓS)



JALON

**MYE RART:** Rastro er ett marked med fokus på "brukte" gjenstander. Det vil si man finner her en fin blanding av hva vi på norsk kan kalle en kryssning mellom loppemarked og antikvitetshandler.

- ALICANTE:** Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200  
Søndager kunst og antikk fra 0900
- BENIDORM:** Søndager jazz, funk og loppemarked
- CALPE:** Onsdager fra 0800-1400
- DÉNIA:** Fredager fra 0800
- GUARDAMAR:** Søndager (Rastro Santa Ana)
- JALÓN:** Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
- TEULADA:** Søndag stort brukmarked (Flyttet til Pedreguer)
- LA NUCIA:** Søndager loppemarked
- POLOP:** Søndager loppemarked
- VILA JOYOSA:** Søndager kunst og antikk fra 0900

**MANDAG:**  
Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
Parcent  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

**TIRSDAG:**  
Altea (Blomster, frukt & grønt)  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)  
Orihuela  
Mil Palmera (17-20)

**ONSDAG:**  
Callosa de Segura  
Santiago de la Ribera  
Benidorm  
El Campello  
La Mata  
Guardamar  
Torrevieja / La Mata  
Muchamiel

Ondara  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

**TORSdag:**  
Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)  
Alicante (Ved Plaza de Toros)  
Gandia  
San Javier  
Jávea  
Pego  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)

**FREDAG:**  
Alfás del Pi (08.00 - 14.00)  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Dénia (Frukt og grønnsaker)  
Los Montesinos (kveld/natt)  
Moraira  
Oliva  
Pilar de Horadada  
Torrevieja  
(nære busstasjonen)

**LØRDAG:**  
Alicante  
Almoradí  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)  
Gandia  
Santa Pola  
Playa Flamenca

**SØNDAG:**  
Alicante (Ved Plaza de Toros)  
Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia  
Campo Guardamar  
Albir/Alfaz El Cisne  
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)  
La Manga (Cabo de Palos)

Tips oss om endringer og mangler:  
info@spaniaposten.no

**Gratis første konsultasjon! Ingen ventetid for hastebehandling!**

**ALUEN VENTIDET**

**SALUDENT**

Skandinavisk Center  
C. La Loma 37-37, Torrevieja  
Tel: 966 704 277

**TANAKUNIKK**

- Kroner
- Broer
- Implant
- Bleking
- Hel/delvis protese

**ESTETISK BEHANDLING**

- Botox
- Ansikt peeling
- Behandling for leppe
- Rynkebehandling
- Behandling av skadet hud

**VI TAR ALLE TYPER KREDITTKORT - FINANSIERING TILGJENGELIG**



### SUDOKO Vanskelig

	7			2		4	
5				1			
				6		7	
						5	8
	4	6		3	8		
3		5				6	
		7					
4			2	3		8	
	6		1			2	9

### SUDOKO Medium

	3						8
8			6			4	
1	5		7			6	2
	6	3	8	5	7		
9	2		7	6	4	5	
			2	3			
	8	7					4
2			4	8		5	3

### SUDOKO Enkel

	5	4			3			8
6								
	8	3		5	2			9
	7			3				4
				6	5		3	
9		8	7	4		5		2
	4	7			8	2	5	6
3	2	5						9
				2				

**Hvordan spille Sudoku:** Et tall, mellom en og ni, kan kun forekomme en gang per rekke, kolonne og rektangel.

# Aqualandia

Aqualandia i Benidorm er verdt et besøk når det er skikkelig varmt. Parken er en av to vannparker nord på Costa Blanca. Terra Natura har nemlig sin egen vannpark "Agua Natura", men vi holder en knapp på Aqualandia for bredden i tilbudet til de minste barna og de store rutsjebanene de største "barna".

**V**annparken Aqualandia ligger vegg-i-vegg med sjødyrparken Mundomar i Benidorm. I Aqualandia finner du en rekke ulike vannaktiviteter, alt fra det mest spektakulære som Kamizake, til mer moderate aktiviteter som passer for de aller yngste.

En dag i Aqualandia på den varmeste tiden av året er behagelig både for liten og stor. De hete sommermånedene er naturlig nok høysesong, og det er greit å være forberedt på lange køer. Det finnes imidlertid områder med solsenger og restauranter hvor det går an å slå i hjel

noe tid mellom slagene i vannet.  
**PRIS:**  
 Voksne 25 euro  
 Barn 18 euro



**ÅPNINGSTIDER:**  
 Åpent: 10.00 – 18.00 alle dager.  
**WEB:**  
[www.aqualandia.net](http://www.aqualandia.net)



**DANILSERVICE**  
 FISCAL & LEGAL ADVISERS  
SINCE 1993

*Din trofaste lokale partner på Costa Blanca*

### SKANDINAVISK RÅDGIVNING

- Skatter
- Fullmakter
- Skjøter
- Nie/residencia
- Testamenter
- Forsikringer
- Arveskifte

*Velkommen og bestill time Man-Fre 10.00-14.00*

Avda. Diego Ramirez 137, 1ºC, 03181 Torrevieja, Spanien  
[www.danilservice.es](http://www.danilservice.es) • [repcion@danilservice.es](mailto:repcion@danilservice.es)

Tel +34 96 670 45 19  
 Fax +34 96 670 08 31

## Runshine Investment Service

EXCLUSIVE FINANCIAL SOLUTIONS

We can take away your worries during this financial crisis!!!

**Mortgages – Interest 1,25%**

- Profit now from the low Euribor interest rate
- For anyone with a suitable mortgage
- Possible for purchase or transfer of mortgage
- Possible for resident and non-resident
- We handle everything, from the start to finish
- Access to best mortgage lenders
- People of all ages are eligible
- Years of international experience

**Buying a home**

- Houses now available at a 50% discount
- Best locations in Spain
- Customer support, even after transfer of ownership
- Appraisal report available

**Investments – 7,2% annual returns guaranteed**

- Quarterly pay-outs
- Minimum investment 5.000.- €
- Terms starting at 2 years
- Type of investment bonds
- Guarantee based on underlying values
- No purchase or sales costs
- Early withdrawal possible

**Investments – No specific withdrawals**

- Unrestricted withdrawals
- High variable returns
- Trading on various stock exchanges worldwide
- Daily insight into your investment account

[www.runshineinvest.com](http://www.runshineinvest.com)    [info@www.runshineinvest.com](mailto:info@www.runshineinvest.com)    Tlf: 0034 96 687 34 39    Fax: 0034 96 687 61 91

# Badeparkene i Torrevieja området

AQUAPOLIS



Blir du lei av strand, sand og saltvann, kan en badepark være et godt alternativ, det er en sikker vinner for barna. I Torreviejaområdet har du tre muligheter i umiddelbar nærhet. Mye moro venter deg i Aquapolis, Aqua-Park Rojales og Flamingo Aqua Park.

## Aquapolis

Den største blant badeparkene i Torrevieja er Aquapolis på nordsiden av sentrum, like i nærheten av kjøpesentrene Habaneras og Carrefour. Anlegget inneholder et stort utvalg av sklier for store og små, og bassenger i forskjellige dybder og fasonger, inkludert et bølgebasseng.

### ÅPNINGSTIDER:

11.00-18.00 (5. jun-13. sept)  
11.00-19.00 (2. juli-23. aug)

### PRISER:

Barn 4-10 år 16.50 euro  
Voksne 21.50 euro  
Senior 16.50 euro  
[www.aquapolis.es](http://www.aquapolis.es)



De aller fleste vil finne noe som faller i smak på Aquapolis. Det er bra med muligheter for de minste, men også for de som er ute etter mer fart og spenning. Det er flere serveringssteder inne på området, og det finnes en egen pikniksone, hvor du kan ha med deg egen mat. Storebroren blant badeparkene i Torrevieja er så avgjort et sted for hele familien.



**BLACK HOLE:** Det finnes en stort utvalg for forskjellige vannsklier i parken. Og for de mindre barna finnes det en rekke små bassenger. Med og uten strøm i vannet.

## Scandigo Supermercado



Hva med en levinmiag

Se v valg av miagsete

Velkommen til en hyggelig handel!

Scandigo Supermercado, C/La Loma 37  
Skandinavisk senter, Torrevieja

☎ 965718281 ✉ [scandigo@iaksess.net](mailto:scandigo@iaksess.net)

Åpningstider 1/6- 31/8 Mandag -Lørdag ) 9-15

Best på  
skandinaviske  
matvarer i  
Torrevieja!

# Aqua-Park Rojales



**AQUA-PARK ROJALES:**  
Badeparken i Rojales har sklier for små og store våghalsar.

Et godt alternativ til Aquapolis, kan være den over 20 år gamle badeparken, Aqua-Park Rojales, i Ciudad Quesada. Parken er populær blandt mange norske barnefamilier i området. I parken finnes det flere forskjellige sklier, tre barnebassenger, samt et stort hovedbasseng. På serveringsfronten kan man velge mellom en restaurant med standardmeny, og en kiosk som serverer is, brus, øl og andre småting.

Det er en stor plen med gratis solsenger inne på området, her kan de voksne slappe av mens barna leker. Aqua-Park Rojales egner seg utmerket for familieflykter, og er definitivt verdt et besøk. Særlig hvis du er blant dem som syntes Aqualandia blir litt for stressende i lengden.

**ÅPNINGSTIDER:**  
11.00-19.00 (juni-september)  
**PRISER:**  
Barn under 4 år gratis  
Barn 4-10 år 8 euro  
Voksne 10 euro  
Senior 8 euro

# Flamingo Aqua Park

I La Siesta urbanisasjonen, like i nærheten av den norske sjømannskirken, finner vi den siste av Torreveijas badeparker. Flamingo Aqua Park, som er den minste av de tre, er liten og over-

siktelig. Her finnes to sklier og et stort basseng med forskjellige dybder, utlån av solsenger (gratis), og et par steder som serverer mat og drikke. Flamingo Aqua Park er, i likhet med de to andre badeparkene, et sted for hele familien.



**LITEN OG SØT:** Flamingo Aqua Park er en liten og barnevennlig badepark i La Siesta.

**ÅPNINGSTIDER:**  
11.00-17.00 (juni – august)  
11.00-18.00 (september)

**PRISER:**  
Barn under 4 år gratis  
Barn 4-12 år 7 euro  
Voksne 9 euro  
Senior 8 euro

[www.aquaparkflamingo.com](http://www.aquaparkflamingo.com)



# Gokart

Det finnes en rekke Gokart baner på Costa Blanca, en like ved handlesenteret "La Marina" utenfor Benidorm. Terra Mitica har gjort om en av parkeringsplassene til Gokart-bane. Men Alicanteprovinsens kanskje feteste gokartbaner finner du på Orihuela Costa, noen få kilometer syd for Torreveija, like ved Punta Prima.

**G**o-Karts Orihuela Costa tilbyr alt fra "baby-gokarter" til 400 kubikks racinggokarter. Barn helt ned i 5 år kan utfølge seg og lære seg og kjøre på den minste banen, hvor maksimumshastighetene er begrenset til 25 kilometer i timen.

For de over 16 år finnes en stor bane hvor du lett kan få følelsen av at du deltar i et ekte formel-1 løp. De voksne kan velge mellom vanlige 270 kubikks gokarter, eller verstingene, racinggokartene på 400 kubikk.

Juniorbanelen er tilpasset de mellom 10 og 15 år, den er større og mer krevende enn barnebanen, og gokartene har større motorvolum. Her kan ungdommen, særlig de som drømmer om en racebil fremtid, virkelig boltre seg.

I tillegg til gokartbanene, er det også crossløyper for fire hjulinger på Go-Karts Orihuela Costa. Dessuten rommer anlegget, en restaurant, en lekeparks for de aller minste, og en spillehall med blant annet videospill, internett og biliard. Så det burde være alternativer for hele familien.

[www.gokartsorihuelacosta.com](http://www.gokartsorihuelacosta.com)

**ÅPENT ALLE DAGER:**  
11.00-01.30 (20. jun – 10. Sept)  
11.00-22.00 (20. sept. – 20.jun)

**PRISER:**  
Gokart  
400 kubikk 20 euro (8 minutter)  
250 kubikk 16 euro (8 minutter)  
6 kubikk 10 euro (8 minutter)  
3,5 kubikk 7 euro (8minutter)  
Dobbel (en voksen og et barn) 14 euro (8 minutter)  
Fire Hjulung  
50 kubikk 7 euro (8 minutter)



**BAKERI OG KONDITORI**



MANGE GODE  
TILBUD DENNE  
SOMMEREN!

**AUGUST:**  
**KANELBOLLER**  
**KUN: 1€**

**CALLE LA LOMA 37**  
**TLF: 635 347 387**  
**ÅPNINGSTIDER:**  
**JUNI-AUGUST 09.00-15.00**



**smile** **SOMMERTILBUD!**

**DENTAL CLINIC**

20% Rabatt på tannbleking  
20% Rabatt på kontroll & rengjøring

**966 70 50 83**  
[www.smiledental.es](http://www.smiledental.es)

C/Bautista Bertomeu Sober, 1-3-5, Local 42  
03183 Torreveija / Alicante

**AKUTT TELEFON:**  
**650 570 444**

**KUPP! FRA: 103.000 €**

**LEILIGHETER I TORREVIEJA SENTRUM, DIREKTE FRA UTBYGGER, INGEN KOMMISSJONER, HØY KVALITET**

**TLF: 647 541 172 / 659 632 890**

**Aquapolis**  
TORREVIEJA

**Diversión refrescante**

**2. dag GRATIS**  
Gjelder påfølgende dag

Se vår webside for mere informasjon: [www.aquapolis.es/torreveija](http://www.aquapolis.es/torreveija)

Avda. Delfina Vudes, 99. 03183 Torreveija, Alicante  
**902 345 008 - www.aquapolis.es**

**3€**

- Rabattkupong gyldig for inntil fire personer.
- Vis denne kupongen ved billettkontoret ved kjøp av billett for voksen eller barn for rabatt.
- Rabatten kan ikke benyttes sammen med andre tilbud eller rabatter.
- Kupongen kan ikke selges.
- Bokser og glassflasker etc er strengt forbudt i parken.
- Selskapet forbeholder seg retten til å tolke regelverket.
- Tilbudet gjelder kun for Aquapolis Torreveija ut sesongen 2009
- Spanlaposten



**AGNETE DALE:** Den norske juristen, har inngått et forretnings samarbeid med to spanske advokater, José Ramón Gutierrez og María Victoria Villafraña i Lawfirminspain. Hun er utdannet cand.jur. fra Universitet i Bergen, og har spesialfag i selskapsrett fra UIB, samt spesialisering i kontraktsrett og EU-rett fra University of Leicester. Hun har vel to års erfaring som advokatfullmektig i Marbella før hun inngikk samarbeidet i Lawfirminspain.

Agnete Dale har særlig kompetanse innen fast eiendom, arv, etablering av pantelån og internasjonale skatte-spørsmål. Hun snakker flytende spansk og engelsk. Lawfirminspain tilbyr bistand innen alle rettsområder, og advokatfirmaet har spisskompetanse innen fast eiendom (kjøp, salg, leieforhold), arv, skatt, prosedyre og rettsproblemer i skjæringspunktet mellom norsk og spansk rett. José Ramón Gutierrez og María Victoria Villafraña har vel 5 års erfaring som advokater i Marbella. Begge behersker engelsk flytende og har bred erfaring med behandling av saker for utenlandske klienter.

Lawfirminspain har fast kontor i Marbella, og disponerer nå også kontorer på Costa Blanca for å betjene sine klienter i Alicante provinsen og rundt.

Kontakt Agnete Dale:  
(+34) 607 659 906  
dale@lawfirminspain.com



## Gjestekommentar

# Leie av bolig i Spania

I dagens eiendomsmarked er det mange som foretrekker å leie ut eiendommen i Spania i stedet for å selge, i påvente av høyere boligpriser. Videre velger en rekke potensielle boligkjøpere å leie en periode for å ta stilling til om de trives i området de vurderer å kjøpe.

AGNETE DALE

DALE@LAWFIRMINSpain.COM

Reglene for leie av bolig i Spania skiller seg på flere punkter fra de norske og gir gjennomgående leietaker et vesentlig sterkere vern enn norske regler. Leiekontrakten skal i utgangspunktet gjenspeile det som er avtalt mellom partene og fylles ut av spansk lov der kontrakten er taus. Loven som legges til grunn for leieforhold er den urbane husleieloven av 24. november 1994 (Ley de arrendamientos urbanos), dog eksisterer det visse særlover i enkelte autonome regioner. Selv om partene i utgangspunktet har avtalefrihet eksisterer det imidlertid visse utfavikelige regler i lovgivningen. Den videre fremstilling tar utgangspunkt i den urbane husleieloven av 24. november 1994.

### LEIEKONTRAKTEN

Som nevnt innledningsvis har partene i utgangspunktet avtalefrihet mht. leieforholdets vilkår. Kontrakten bør imidlertid alltid inneholde følgende minimumsbestemmelser:

- (i) Personlige opplysninger om utleier og leietaker (navn, adresse, passnummer/annet id-nummer)
- (ii) Detaljert beskrivelse av leieobjektet (fremgår av skjøtet på eiendommen)
- (iii) Leiebeløpet og betalingstidspunkt
- (iv) Leieforholdets varighet

(v) Henvising til inventarliste som vedlegges kontrakten

### LEIEFORHOLDETS VARIGHET

Spansk rett sonderer mellom permanente leieforhold og utleie av turistboliger. Sondringen er viktig da utleie av turistboliger gir leietaker et svakere vern enn ved langtidsleie. Hvilket leieforhold det er tale om avhenger av avtaleforholdets realitet, ikke hvilken betegnelse kontrakten bruker. Dersom kontrakten varighet er på mindre enn 5 år, fornyes leieforholdet på årlig basis dersom leietaker ikke sier opp kontrakten. Leieforholdet kan iht. loven sies opp med 30 dagers varsel. Etter at 5 års perioden er utløpt fornyes perioden med maksimum ytterligere 3 år, m.m. en av partene sier opp leieforholdet med minst 1 måneds varsel.

Utleier har rett til å motsi seg fornyelse av leieforholdet dersom eiendommen skal brukes som utleiers primære bolig.

### DEPOSITUM

Iht. loven er det obligatorisk å innbetale et depositum tilsvarende en månedsleie som skal gi utleier en garanti om at boligen vil bli tilbakelevert i samme stand som da leieforholdet startet. Partene står imidlertid fritt til å avtale en garanti utover det obligatoriske depositumbeløp, for eksempel en bankgaranti til

dekning av et visst antall månedlige leiebeløp.

### LEIEN

Leiebeløpet fastsettes fritt mellom partene. Dersom annet ikke er avtalt skal renten betales månedlig innen de første 7 dager i måneden. Utleier krever normalt en måneds forskuddsbetaling, og spansk lov fastsetter at forskuddsbetaling under ingen omstendigheter kan kreves for mer enn én måned.

Leien kan justeres hvert år iht. konsumprisindeksen.

### FORDELING AV UTGIFTER

Loven stipulerer at eiendomsskatt (IBI) og fellesskapsutgifter (community fee) skal betales av utleier. Partene kan imidlertid avtale at leietaker betaler disse avgiftene.

Leietaker er ansvarlig for betaling av strøm, vann og telefon i leieperioden med mindre annet er avtalt.

### INVENTARLISTE

Partene bør undertegne en detaljert oversikt over utleieobjektets innbo og innboets tilstand. Det er viktig at leietaker undersøker dette nøye da inventaret skal tilbakeleveres i samme tilstand som da leieforholdet ble påbegynt. Leietaker risikerer ellers å miste depositumet.



### REPARASJONER

Som hovedregel har utleier ansvaret for å foreta nødvendige reparasjoner på eiendommen. Unntak gjelder dersom leietaker har forårsaket skaden på leieobjektet. Leietaker må selv utføre mindre reparasjoner som følge av bruken av leieobjektet.

Leietaker er videre forpliktet til å utføre reparasjoner dersom det er fare for alvorlig og umiddelbar skade. Reparasjonen kan utføres uten å notisere utleier, og leietaker kan kreve reparasjonskostnadene tilbakebetalt av utleier.

### FORKJØPSRETT

Leietaker har forkjøpsrett til boligen dersom utleier ønsker å selge boligen i utleieperioden. Utleier har plikt til å fremme et kjøpstilbud til leietaker hvor utleier informerer om sin beslutning om å selge, pris og andre essensielle vilkår. Leietaker har en frist på 30 dager til å gi et tilsvarende svar. Leietaker skal gis rett til å kjøpe eiendommen til samme pris og ellers på like vilkår som selger har tilbudt kjøper. Dersom leietaker ikke benytter seg av sin forkjøpsrett kan utleier fritt selge til andre, men har plikt til å overlevere en kopi av skjøtet til leietaker. På denne måten kan leietaker verifisere at eiendommen faktisk ble solgt på de vilkår som utleier informerte om.

**Tips oss!** Vi vil gjerne ha flere tips fra våre lesere. Har du en nyhet, tips om et nytt arrangement, en forening som fortjener oppmerksomhet, har du hatt en positiv eller negativ hendelse du tror andre vil ha nytte eller glede av å lese om, eller vet du om en ny bedrift som etablerer seg? **NØL IKKE, TIPS OSS I DAG!**



## Noe på hjertet?

Det beste tipset hver måned belønnes med tre flasker utmerket Spansk vin!

Ring oss på ☎ 966 882 561, eller...

- Besøk oss på vårt kontor i Altea: Cuesta de Las Narices 34
- Send oss en epost på red@spaniaposten.no
- Benytt kontakt skjema på vår webside, [www.spaniaposten.no](http://www.spaniaposten.no)
- Eller ta direkte kontakt med en av våre journalister ute på oppdrag.

SPANIAPOSTEN

Gjestekommentar

# Konkurs hos utbygger

På bakgrunn av at utbyggerselskapet AIFOS erklærte seg konkurs i juli, vil vi i denne artikkelen se på kjøpers rettsstilling ved konkurs med særlig henblikk på situasjonen i AIFOS. Selskapet har på det nåværende tidspunkt aktiva for ca. 300 millioner euros, mens gjelden er på rundt 1000 millioner euros.

JOSE RAMÓN GUTIÉRREZ GIMÉNEZ

JOSE@LAWFIRMINSPAIN.COM

**A**IFOS ble stiftet for 11 år siden og har undertegnet 3.115 kjøpekонтракter i Spania, hovedsakelig i området Malaga, Cádiz, Almeria og Alicante og kun 1.206 er pr. dags dato ferdigstilt. Dette innebærer at ca. 2000 eiendommer er solgt "off plan" og fremdeles er under konstruksjon. For disse 2000 kjøperne (og kjøpere i andre leilighetskomplekser i Spania) er selvsagt det store usikkerhetsmomentet hva som skjer med pengene som ble innbetalt ved kontraktsundertegnning.

I utgangspunktet avbryter ikke en konkurserklæring fortsettelsen av byggeaktiviteten og annullerer heller ikke de inngåtte kontrakter. Dette innebærer:

1. At utbygger skal fortsette byggingen inntil bygget er ferdig oppført og leilighetene kan overdras til kjøperne. Dette avhenger imidlertid selvsagt av

om utbyggers økonomi tillater utgiftene en ferdigstillelse medfører.

2. At delbetalinger fortsatt skal foretas av kjøperne iht. kontrakten for å unngå at kjøper kommer i en misligholdssituasjon.

Hvorvidt byggingen fortsettes avgjøres av bostyrerne av konkursboet som oppnevnes av retten, og vurderingstemaet er naturlig nok hvorvidt en fortsettelse av prosjektet anses gjennomførbart. Faktorer som tas i betraktning i denne vurderingen er bla. hvor langt man har kommet i byggingen, hvor mange leiligheter som er solgt/hvor mange kontrakter som er inngått, forventet gevinst, finansiering etc. Det vanlige og logiske er at konkursboet beslutter at prosjekter som nesten er ferdigstilt fullføres, mens det beordres stans i byggingen dersom man befinner seg tidlig i prosessen.

Når konkurserklæringen publiseres gis kjøper en frist på 1 måned til å melde kravet i boet. Din rettslige representant må henvende seg til bostyrer hvor det informeres om utbyggers gjeld til deg. Dette dokumenteres ved fremleggelse av kontrakt og andre bevis i saken.

Dersom det er utstedt bankgaranti til sikkerhet for innbetalte beløp, og fristen for overlevering av leilighetene er utløpt eller utløper i løpet av konkursbehandlingen uten at overlevering er foretatt, kan bankgarantien kreves utøvd.

Blir det besluttet at byggingen ikke fortsetter, kan man kreve kontrakten hevet. Dersom kjøper får medhold i heving av kontrakten får kjøper en fordring mot utbygger tilsvarende innbetalt beløp. Fordringen kan enten bli erklært et ordinært pengekrav eller en prioritert fordring i konkursboet.

**JUAN RAMÓN GUTIÉRREZ GIMÉNEZ:**

Senior partner of Lawfirminspain.com  
jose@lawfirminspain.com

Den spanske advokaten fikk sitt juridikum ved Universitetet i Malaga i 1998. Han stiftet sitt eget advokatfirma i 2008. Fra 1998 til 2003 praktiserte han juss sammen med en av de mest anerkjente dommere i Malaga. I perioden 2003 til 2008 arbeidet han med eiendomsrett, skatterett og foretaksrett.

De siste tre årene har han hovedsaklig fokusert på saker mot spanske utbyggere relatert til ulovlige utbygginger, forsinkelser, svindel etc. Jose Ramón snakker i tillegg til Spansk, engelsk og noe fransk. Størsteparten av hans klienter er bosatt utenfor Spania, flesteparten engelskmenn, irer, nordmenn, svensker og dansker.



SPANIAPOSTEN

Har du ikke besøkt oss ennå?

- Ferske nyheter hver dag, hele uken!

# Nå ferske nyheter hver dag!

WWW.SPANIAPOSTEN.NO



Hva skjer  
Oversikt over messer, fiestas, konserter og mye

Valutakalkulator  
Vår valutakalkulator oppdateres

Spirreundersøkelser  
Gi din stemme

Lesernes kommentarer  
Her kan du lese lesernes kommentarer på sakene i

Forum  
Forumet er stedet for spørsmål og svar, meninger og

- Daglige oppdaterte nyheter
- Debatt
- Forum
- Kulturkalender
- Valutakalkulator
- Tidligere avisutgivelser (PDF)
- Og mye mye mer...

WWW.SPANIAPOSTEN.NO

**DANIL SERVICE**  
FISCAL & LEGAL ADVISERS  
SINCE 1993

Din trofaste lokale partner på Costa Blanca

---

**SKANDINAVISK RÅDGIVNING**

- Skatter
- Skjøter
- Testamenter
- Arveskifte
- Fullmakter
- Nie/residencia
- Forsikringer

Velkommen og bestill time Man-Fre 10.00-14.00

Avda. Diego Ramirez 137, 1º C, 03181 Torrevieja, Spanien  
www.danilservice.es • recepcion@danilservice.es

Tel +34 96 670 45 19  
Fax +34 96 670 08 31


**DIVERSE  
LØSØRE M.M.**

**SIKKERHETSDØR:** Halv pris (480 Euro). Mål 2.10 m (høyde) 0,92 m (bredde). \*\*Må hentes.\*  
\*Mob 004795209041

**Hi-Fi:** Ønsker å selge 2stk.Store proffe høytalere. Rimlig till. Selger også 1Phillips TV 32". Komplet med surround og DVD spiller, og glassbord, 200 Euro.. Kontakt telef.nr. 0034-965326921.

**DIVERSE:** Husqvarna el.komfyr m/keramisk topp 60 cm (gulvmodell), Tvvillingsportsvogn og Toiletstol m/reg.b.bein selges rimelig i Alfaz del Pi. Tlf. 655 780 372"

**FONTENE:** Delfinfontene selges billig. Gi bud til tlf.nr 696238135. Hilsen Gunnar

**VINDSKJERM FOR BMW CAB:** Vindskjerm for BMW Cabriolet (E36) selges for 150 euro, (som ny). Tlf: 627 816 569

**KUNST:** Pedro Delso, 5 store malerier med sertifikat (kun 1 eks) og 6 bilder fra OL i Barcelona 1992. Ferdinand Finne, 11 store og små bilder/litografier fra hans dødsbo. Selges sterkt redusert grunnet flytting. Tlf: 616256408

**DIVERSE**  
3 golfkøllesett - profesjonales - 2 Ben Hogan og 1 Longridge. 150 € pr sett 2 komplette slalomutstyr -atomic- 30€ pr par. 36 (12x3) Nydelige munnblåste og handmalte vinglass fra Nagel halv pris av ny. Ca 20 afrikanske figurer (folk og dyr) fra 5-20€ DBS damesykkel m/barnesett og korg - 30€ Tlf: 616256408

**BÅT SELGES RIMELIG.**  
Skjærgårdsjeep Quicksilver 635 Commander med 150 hk Mercury Verado Båten har fast plass i Puerto senso nær Altea. Pris: €20.000 Tel: 618 574 507


**DALMATINERVALPER**

Flotte valper etter høyt premierte foreldre selges til spansk pris med stamtavle, kjøpekontrakt og garanti. Leveringsklare ultimo mai. Tlf. 619 274 038 eller post@villativoli.es

**BARNESENG**

0-4år til salg (Altea) Velholdt barneseng i tre med tilbehør til salg til gunstig pris. Kan ses og foto kan sendes ved henvendelse til tovehi@ofir.dk eller 617 711 237.

**BABYUTSTYR TIL SALGS;**

-Lekegrind. -Vippestol.  
-Damesykkel m. barnesete.  
-Div. babyleker og kjoler.  
Tlf. 695 592 402


**BIL, MC  
& TILBEHØR**
**BIL ØNSKES:**

Intill 5 år. gl. bil av mrk. BMW, VOLVO, AUDI, ALFA ROMEO e. l. ønskes. Henvendelse m beskrivelse og bilde til jorgen@juel.no

**BIL ØNSKES:** Er det noen som har en brukt bil å selge, ca pris, 10000, norske kr. ta kontakt med Grethe på tlf mob. 93492704- (hustlf.0047. 72870213. Vi bor i området Alicante.

**CITROEN C4 GRAND PICASSO**  
2008-mod, diesel, 7-seter, glasstak, el. innleggbare spill, ryggesensor, cruise control, bluetooth, klimaanlegg. Kun kjørt 15.000 km. Selges rimelig grunnet flytting. Tlf. +47 97178762

**SAAB 3,0 TID**

2004 mod, stasjonsvogn, alt utstyr, norsk eiet fra ny, alle servicer, ingen skader. 59.000 km. Santa Pola. 15.000 euro. Gi bud. Tlf. 617 84 84 11

**AUDI A6 AVANT 2.5TDI**

st.v., 2004-mod, 94000km, sort metallic med sølv takrails. Har det aller meste av utstyr, importert fra Tyskland i fjor, spanske skilt. Selges meget rimelig €18.000. Mob:670 577 721, johnkfedoy@hotmail.com

**FORD KA 2004 MOD**

Selges for 3.500 euro. Kjørt kun ca. 15.000 km. Kan vises/prøves fra 07.06.09 til 20.06.09 i Torreveja. Tlf. 693 789 036.

**BMW 540 I, MOD 2000**

154500 km, sort, man.6gir, alle servicer, alle avg betalt og ITV April-09 noen riper lakk men veldig bra stand ellers, helt nye dekk, ny clutch og nye bremses, Spansk reg. EURO 9900,- Står i Marbella men kan kjøres til evt Alicante område. kontakt Ketil Langgård +47 99500463 "


**BOLIG SØKES**
**VW POLO 1,4 TDI**

2004-mod, 63.000 km til salg.Tlf. 968 970 810

**ALFAZ DEL PI / ALBIR**

Vi ønsker å leie et "velutstyrt hjem" fra ca 01.10.09 til ca 15.12.09. Mye vintersol, god plass og minst to soverom er viktig for oss. Vi er et rolig trønderisk / nordmørsk ektepar i sekstiårene. Vi er aktive deltagere i Costatrimmen, og vi lover å ta godt vare på sakene dine. Kirsten og Bjørn mob +47 91335567.

**VILLAJOYOSA**

Rolig og grei nordnorsk Jente 25 år ønsker å leie billig leilighet i Villajoyosa fra midten av august-09. Begynner i jobb 26.august ved VISTAMAR helsehus. Ta kontakt dersom du har den rette leiligheten for meg!! marmikkelsen@hotmail.com

**ALFAZ DEL PI**

Mann 27, ønsker å leie leilighet i Alfaz del Pi-området i perioden august 09 - juni/juli 10. Rolig person og sikker betaler. hallvard.oen@naustdal.kommune.no Tlf: 91791892

**BYTTE BOLIG?**

Ny leilighet i Altea gamleby, 80m2 spektakulær havutsikt, sol hele dagen, terrasse etc. 2 sov m.m. Bytter mot enebolig m. tomt i samme område + mellomlegg. Bolig i Oslo også aktuelt.

Gjerne oppussingsobjekt. Send info på: alteasol@spania.no


**JOBB SØKES / TILBYS  
TJENESTER TILBYS**
**STUDIO KITCHENS**

30 years in the trade  
18 years in Spain  
Best Prices - Best fitters - Computer Design - Gold Service  
Free tiles from stock for any kitchens over 4.500 €  
up to 30 m2 and for bathrooms over 3.500 € up to 20 m2  
Call in or have a home visit!  
Monday-Friday 9.00-18.00  
966 885 697/ 617 854 842

Restaurante "El Jardin" søker kokk på deltid. Ta kontakt med Hege Tomassen på telefon: 609 640 559

Jardin Foya Blanca,  
C. Helecho 1  
Urb Foya Blanca  
Alfaz del Pi

**CONSTRUCCIONES PASTOR**

Entreprenør med 40 års erfaring fra både Spania og England. Vi utfører alt fra å bygge nøkkelklare hus, til mindre oppdrag, som for eksempel restaurering av svømmebasseng, terrasser ect. Vi har profesjonelle håndverkere som malere, rørleggere, elektrikere ect. Arkitekter og byggetillatelse ordnes ved behov. Vi arbeider i området fra Denia til Alicante ca.  
Tlf. 965 847 284/ 627 706 405 (spansk- og engelsktalende)

**REPERASJON AV HUSHOLDNINGS-  
MASKINER ELEKTRONIKK M.M.**

Reparation av diskmaskiner, tvåttmaskiner, tortkumlare, vattenberedere och all elektronik. Proffs från Holland.  
24h service!  
William: 630 775 763

**ATTENTION SWINGERS IN SPAIN,**

we organise parties all over the Costa Blanca, look att www.swingers-in-spain.net more information at the number 627 154 639.

**PLAGET AV KAKELAKKER, UDYR?**

Bekjempning av kakelackor, parasiter, getingar ect. Professionell top service. Multi Top: 630 775 763


**BOLIG TILBYS**
**Costa Blanca - Nord  
Marina Baixa**

**ALFAZ DEL PI:** Till salgs leilighet i sentrum, 3 soverom, 2 bad, utsikt, air condition WK, garasje plass, trastero, pool, 189.000€ også utleie for langsiktig 550€ p/m eksklusive kostnader! info tel. 617 533 824

**LEILIGHET TIL LEIE I ALBIR;**

I vårt private hus har vi en koselig leilighet til leie for kun EUR 500 pr. mnd. vann og strøm inkludert. Egen uteplass og gangavstand til sentrum og stranden. Vi foretrekker å leie ut til kun en person som er ærlig, glad i barn og ikke røyker. Tel. +34 695 592 402

**KOSELIG LEILIGHET MED FANTASTISK UTSIKT!**


2-roms topp-leilighet, 10 min

**Turistleiligheter til leie:**


Tlf: 96 686 62 06

Moderne leiligheter trakt i Albir med havutsikt og eget stort trøsteanlegg med 2 senger, hvorav et er envevlig. Alle leiligheter har 2 sov, 2 bad, vstyre kjøkken og vaskemaskin. Garasjer tilgjengelig. Resepsjonen er åpen fr

gangavstand fra sentrum av Altea - på Cap Negret. Beliggenhet helt ved stranden. Svømmebasseng både inne og ute. Heis og egen parkeringsplass og norsk TV. Tilleie for kortere eller lengre tid.


**NØDNUMMER**

Ambulanse	112
Bomberos (brannvesen)	112
Guardia Civil	062
Policia Local	092

For å annonsere helt gratis på denne siden, send en kort annonse på e-post:

**rubrikk@spaniaposten.no**

\*Gratisstilbudet gjelder kun ikke-kommersielle annonser for privat-personer. Annonsen trykkes kun en gang, ønsker du flere innrykk, må du sende annonsen på nytt. Siste frist er mandagen samme uken avisen kommer ut. Rubrikk-annonser over telefon eller levert til vårt kontor i Altea koster 25 Euro pr. innrykk eller 35 Euro. pr. mnd.

**SPANIAPOSTEN**

Tlf: 609 640 559

**HUS I MIRAMAR**

Like utenfor sentrum av Alfaz Del Pi og med gangavstand til den norske skole Costa Blanca, ledig fra høsten. Langtidsleie kan også være aktuelt. 4 soverom, 2 bad, stue/kjøkken og vaskerom. Koselig uteplass også med overbygd terrasse, grillsted

**BOLIG TILBYS**  
**Costa Blanca - Syd Vega Baja**

og med privat basseng 9x4 meter. Huset ligger fint til i hyggelige og rolige omgivelser, alle norske kanaler og internet. Oppvaskmaskin og vaskemaskin og forøvrig fullt utstyrt.

For nærmere info ring 0034 965889155 eller mobil 0034 630246647

**PANORAMAUTSIKT MID-DELHAVET/TORREVIEJA**

Leilighet (11. etg. m/heis) m/stor terrasse, 2 soverom, stue, spisesstue, kjøkken, frokostrom og bad. Leiligheten er oppgradert, delvis møblert, terrasse på ca. 60 m2. Gåavstand til La Mata-stranda, butikker, restauranter m.v. Bil, Seat 1993 følger med. Pris 169 000 Euro. Tlf. eier i Spania: (+34)666713519, eller i Norge (+47)45882947

**KOSELIG NYOPPUSSET LEILIGHET TIL SALGS - TORRETA III**

Billig nyoppusset leilighet med terrasse oppe og nede, 2

soverom - tils. 6 sovepl., stue møblert. Butikker, restauranter og busstilbud i umiddelbar nærhet. Kontakt eier tlf 0047



Bryllup & konferanser ute i det fri eller i ett av våre mange konferanserom

Kontakt oss for ett uforpliktende tilbud! Tlf: 96 683 00 00

Av. Severo Ochoa 3B, Rincón de Loix, Benidorm

www.hotellevanteclub.com email: eventos@hlc.grupo-centauro.com



**Stilling ledig:**

**Kokk & servitører**

Vår restaurant søker kokk med kunnskap om norsk og internasjonalt kjøkken. Vi søker også servitører med erfaring. Bør være norsk & spansk talende.

**Resepsjonist**

Vårt hotell søker resepsjonist, må være norsk og spansktalende.

**Helsepersonell**

Vårt helsekonsept trenger flere folk! Vi søker flere terapeuter: kiropraktor, homopat/akkupunktør, massør, skjønnhetspleie, evt andre.

**Ledige kontorlokaler:**

Lyse og trivelige kontorer til leie fullt møblert med betjent resepsjonstjeneste om ønskelig. Telefonlinjer, ADSL etc. ferdig installert.

Jardin Foya Blanca ligger i det "norske" boligområdet Foya Blanca mellom Altea, Albir og Alfaz del Pi. På anlegget finner du bl.a. hoteldrift, konferanserom, restaurant og helseklinikk.

Ta kontakt med Hege Tomassen på epost for mer informasjon: [resepsjonen@jardinfoyablanca.com](mailto:resepsjonen@jardinfoyablanca.com)



**SPANSK REISEBYRÅ**  
**"EL GATO CON BOTAS"**  
Ditt nye reisebyrå  
Skandinaviske senter i Torrevieja

**Spesialister på gruppereiser**



TILBUDET GJELDER FREM TIL 30 SEP.  
**7% RABATTER CRUSIE**

**RUNDREISER:**

- ESPAÑA
- EUROPA
- AMERICA
- ASIA
- AFRICA

C/ La Loma, 37-39  
Torrevieja - 03183  
Alicante  
Télf. 966 928 881

KULTURREISER - INNLANDSREISER - SOL & STRAND - ØKO-TURISME  
EKSTRA GUNSTIGE PRISER FOR PENSJONISTER!

SPESIELLE PRISER VED BESTILLING AV:  
**CRUSIESKIP - FLY-TOG - BILUTLEIE**



**SPANIAPOSTEN**

Spaniaposten er den største norske mediebedriften på Costa Blanca. I tillegg til nettavisen spaniaposten.no har Spaniaposten kommer ut på papir hver 14. dag siden januar 2002 og er godt etablert som den ledende norske publikasjon i Spania. Vi er ambisiøse på vegne av vår avis og i stadig vekst. Derfor er vi alltid på jakt etter flere dyktige medarbeidere. Vi holder til i egne moderne kontorer i Altea men arbeider til daglig over hele Costa Blanca.

**Kundekonsulent Alfaz del Pi/ Torrevieja**

Vi søker deg som er utadventt, selvstendig, godt organisert og med erfaring fra kundebehandling/salg. Du vil bli del av vårt team, som arbeider med å markedsføre skandinaviske og spanske bedrifter mot det norske markedet. Gode betingelser for rette vedkommende. Arbeidssted er Torrevieja og/eller Alfaz del Pi området. Søker må ha førerkort for personbil, snakke spansk og kjenne "sitt" område.

**Grafiker / Layoutansvarlig**

Vi søker en grafiker/designer, for å jobbe med produksjon av våre publikasjoner på deltid eller heltid. Søker må ha erfaring med billedbehandling og programmer som Quark-Express og/eller Adobe Indesign. Noe opplæring kan bli gitt.

Kontakt daglig leder på epost [red@spaniaposten.no](mailto:red@spaniaposten.no) eller pr telefon for informasjon om stillingene.  
Tlf: 966 882 561 mob. 627 816 569

Spaniaposten SL  
Cuesta de Las Narices 34 (Balcon de Altea)  
03590 Altea (Alicante)



[spaniaposten.no](http://spaniaposten.no)

igheter sen- med havsut- stort tropisk med 2 bas- iv et erbar- leilighetene bad, velut- n og vaske- araser er

åpen fra:

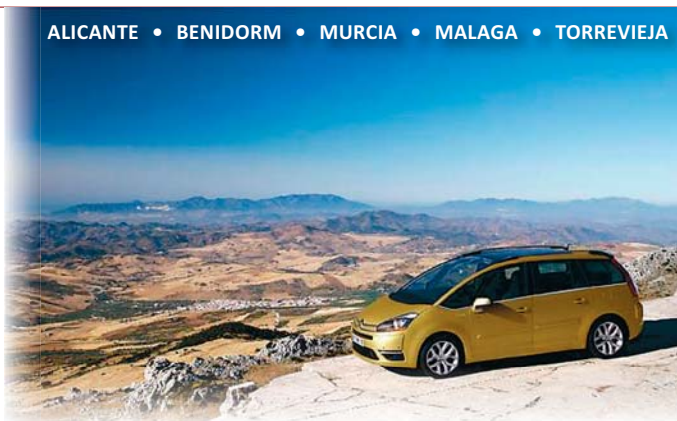
**ALT I DITT HJEM**  
**Rengjøring. Reperasjoner. Malerarbeider. Innkjøp.**  
(Også IKEA)  
**Tilsyn med din bolig. PRISVENNLIG. ANSVARSFULLT. SERVICES M & A**  
**634 511 517**  
(Vi arbeider i: Albir, Alfaz del Pi, Altea, La Nucia, Benidorm, Villajoyosa m.m.)

**Har du en bolig for salg?**  
Vil du øke muligheten for ett godt salg?  
Spør bolig-stylisten!

Ring Ilona 616 367 545  
[www.decostyling.com](http://www.decostyling.com)

# LEIEBIL I SPANIA?

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA



**BILLIGST OG ENKLEST PÅ INTERNETT  
LEIEBIL TIL LAVPRIS**

Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på:

☎ [leiebil@spania.no](mailto:leiebil@spania.no)  
**(+34) 966 882 501**

(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)

- Ingen skjulte kostnader
- Ingen flyplassgebyr
- Fri km. inkludert
- 24 timers veihjelp
- ❄️ Aircondition og cd/radio i alle våre biler
- Egne døgnåpne flyplasskontorer inne på Alicante og Murcia flyplass

  
**WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL**  
Billigst og enklest på internett



**NORSK**  
KUNDESERVICE PÅ  
TELEFON & EPOST

LEIEBIL TIL LAVPRIS



ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA



**Telefon: (+34) 966 882 501**

**Epost: [leiebil@spania.no](mailto:leiebil@spania.no)**

**Web: [www.spaniaguiden.no/leiebil](http://www.spaniaguiden.no/leiebil)**